

Saturn[®]

ST-EK8014

ELECTRIC KETTLE

ЭЛЕКТРОЧАЙНИК

ЕЛЕКТРОЧАЙНИК

ELEKTRINIS VIRDULYS

ELEKTRISKĀ TĒJKANNA

VEEKEETJA

CZAJNIK ELEKTRYCZNY

CEAINIC ELECTRIC

ЭЛЕКТР ШӘЙНЕК





ELECTRIC KETTLE

Dear Buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes.

Rapid temperature changes

(e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

IMPORTANT SAFEGUARDS

1. Please read these operating instructions carefully before connecting your kettle to the power supply in order to avoid damage due to incorrect use.
2. Incorrect operation and improper handling can lead to faults on the appliance and injuries to the user.
3. The appliance is designed for household use only.
4. Unplug the appliance from power supply when not in use.
5. Keep the base unit away from damp places and protect from splashes.
6. Do not immerse the unit cord or plug in water or other liquids. If this should occur, remove the plug immediately and then have the unit checked by an expert before using it again.
7. Do not operate the appliance if the cord or plug show signs of damage. If the appliance has fallen on the floor or has been dropped take the appliance to a specialist for checking and repair if necessary/ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard.
8. Ensure that the cord does not hang over sharp edges and keep it away from hot surfaces.
9. Only pull it out of the power supply by the plug, not by the cord.
10. Place the appliance on a firm

surface, away from hot objects (e.g. hotplates), open flames; do not place under curtains or low wall-cupboards.

11. You should never leave the appliance unattended during use.

12. This appliance is not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. It is not advised to use this appliance by children under 14.

13. Use the kettle only with the base unit supplied, and do not use the base unit for any other purposes.

14. Never remove the kettle from its base unit while in operation. Switch the appliance off first.

15. Take care to close the lid properly before switching on. Otherwise, the appliance will not switch off automatically and hot water may overflow.

16. The kettle is for heating water only and is not to be used for any other liquids.

Service life - 3 years. Before putting into operation shelf life is unlimited.

BEFORE THE FIRST USE

1. Remove all packing materials from the kettle.
2. Before connecting the kettle check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
3. Fill the kettle with cool water up to the "MAX" mark and boil it. Empty the kettle. The appliance is ready for use.

INSTRUCTION FOR USE

Inserting the filter

1. Open the lid by pressing on the lid release button.
2. Place the filter between the two grooves near the spout at the front of the kettle.
3. Ensure that the filter is pressed down to the bottom of the grooves and fits correctly then close the lid.

NOTE: Never leave the filter loose in the kettle. Never remove the filter while the kettle contains hot water.

Filling with water

1. Remove the kettle from the base unit.
2. You can fill the kettle with water via the spout or by opening the lid, by pressing on the lid release button.

3. Not recommend to fill with less than 1liter of water to prevent the kettle running dry while operating.
4. Do not fill with more than 1.7 liters of water (up to "MAX" mark). Avoid overfilling to prevent the water spilling out during the boiling process.

SWITCHING ON

1. After filling your kettle with water, place the kettle on the base unit.
2. Connect plug to power supply and pull down the On/Off switch. The appliance will begin to operate and the indicator light will come on.

SWITCHING OFF

When the water boils, the kettle will switch off automatically and the indicator light will go off.

NOTE: This appliance has a safety system, which automatically switches off the heater element if the appliance is inadvertently switched when empty, or if it boils dry. In this case, let the appliance cool down completely, before filling with water again.

SWITCHING ON AGAIN

The kettle can be switched on again after cooling down about 15-20seconds, while the kettle has been switched off automatically.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Always remove the plug from the power supply and let the appliance cool down completely.
2. Clean the outside of the kettle and the base unit with a soft damp cloth, then wipe with a dry cloth. Do not use scouring materials.
3. Descale regularly. Use a descaling agent, which can be obtained from specialized shops and follow the instructions given.

FILTER CLEANING

1. Remove the filter out of the kettle.
2. Place under a tap and rub gently any residue with a soft brush (not included).
3. Replace the filter between the two grooves near the spout at the front of the kettle.

STORAGE

The cord could be winded into the base unit that has a cord storage compartment.

SPECIFICATION

Power:	1850-2200 W
Voltage:	220-240 V
Frequency:	50 Hz
Current:	10 A
Net weight:	1.04 kg
Gross weight:	1.13 kg

SET:

Electric Kettle	1
Instruction Manual with Warranty Book	1
Package	1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.



ЭЛЕКТРОЧАЙНИК

Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Мы уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Внимательно прочитайте инструкцию перед использованием прибора, дабы избежать риска поломки прибора.

2. Неправильное обращение с чайником может привести к травме.
3. Чайник предназначен только для бытового использования.
4. В случае длительного неиспользования отключайте чайник от сети.
5. Не храните базу чайника рядом с источником влаги и защищайте ее от брызг.
6. Не погружайте корпус, базу питания и шнур чайника в воду или другие жидкости. Если это случилось, немедленно выньте его и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
7. Не включайте чайник, если шнур или штепсель повреждены. Если устройство упало на пол, отнесите его в сервисный центр для ремонта. Если шнур питания поврежден, его должен заменить производитель или авторизованный сервисный центр.
8. Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал с края стола, не соприкасался с горячими поверхностями. Не ставьте чайник возле газовой или электрической плиты.
9. Отключая устройство от сети, тяните за штепсель, а не за шнур.
10. Ставьте чайник на устойчивую поверхность подальше от горячих поверхностей (например, электроплиты). Не ставьте чайник под шторами или настенными шкафчиками.
11. Во время использования не оставляйте чайник без присмотра.
12. Прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не обучены пользоваться прибором лицом, ответственным за их безопасность. Не рекомендуется использовать устройство детям в возрасте до 14 лет.
13. Используйте чайник только с поставляемой базой питания, не используйте базу питания для других целей.
14. Во время работы чайника запрещается снимать его с базы. Сначала выключите кнопку питания.
15. Перед включением проверяйте, закрыта ли крышка плотно. Если крышка не закрыта, при кипячении вода может выливаться из чайника.

16. Чайник предназначен только для кипячения воды и не должен использоваться для других целей и для других жидкостей.

17. Срок службы 3 года. До введения в эксплуатацию срок хранения неограничен.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Снимите с чайника всю упаковку.
2. Перед включением чайника убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке под основанием чайника.
3. Наполните чайник водой до отметки "MAX" и закипятите ее. Вылейте воду из чайника. Устройство готово к работе.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЭЛЕКТРОЧАЙНИКА УСТАНОВКА ФИЛЬТРА

1. Откройте крышку, нажав на кнопку.
2. Разместите фильтр между двумя пазами возле носика спереди чайника.
3. Убедитесь, что фильтр встал на свое место и крышка нормально закрывается.

Примечание: Не оставляйте фильтр в чайнике не закрепленным. Не снимайте фильтр, когда в чайнике горячая вода.

НАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ

1. Снимите чайник с базы.
2. Можно наливать воду в чайник через носик или открыв крышку.
3. Не рекомендуется наливать воды меньше 1 литра, чтобы она не выкипела.
4. Не наливайте воду в чайник выше максимальной отметки ("MAX"). Если воды слишком много, она может выплескиваться из чайника при кипении.

ВКЛЮЧЕНИЕ

1. После наполнения чайника водой поставьте чайник на базу.
2. Вставьте вилку в розетку и нажмите на включатель "On/Off". Устройство начнет работу и загорится индикатор работы.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Когда вода закипает, чайник выключается автоматически и индикатор работы гаснет.

Примечание: на чайнике установлено защитное устройство, которое автоматически выключает

нагревательный элемент, если чайник случайно включен пустым или вода выкипела. В этом случае, прежде чем снова налить воду, дайте чайнику остынуть.

ПОВТОРНОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

Чайник можно включать снова через 15-20 секунд после автоматического выключения.

ЧИСТКА И УХОД

1. Отключите чайник от сети и дайте ему полностью остыть.
2. Почистите внешнюю часть чайника и базу мягкой влажной тканью, после чего протрите насухо. Не промывайте под проточной водой!
3. Регулярно очищайте от накипи. Используйте средство по удалению накипи, только если покупаете его в специализированном магазине с инструкцией по использованию.

ЧИСТКА ФИЛЬТРА

1. Снимите фильтр с чайника.
2. Поставьте под струю воды и почистите мягкой щеткой (в комплект не входит).
3. Установите фильтр между двумя пазами, расположенными рядом с носиком.

ХРАНИЕНИЕ

Шнур базы сматывается в отсек для хранения шнура.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность:	1850-2200 Вт
Напряжение:	220-240 В
Частота:	50 Гц
Сила тока:	10 А
Вес нетто:	1,04 кг
Вес брутто:	1,13 кг

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Электрочайник	1
Инструкция по эксплуатации с гарантийным талоном	1
Упаковка	1

БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ



Вы можете помочь в охране окружающей среды! Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое

оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.



ЭЛЕКТРОЧАЙНИК

Шановний покупцю!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

1. Уважно прочитайте інструкцію перед використанням приладу, щоб уникнути ризику поломки приладу.
2. Неправильне користування чайником може призвести до отримання травм.
3. Чайник призначений лише для побутового використання.
4. Якщо не використовуєте чайник тривалий час відключайте чайник від розетки.
5. Не зберігайте базу чайника поруч із джерелом вологи і захищайте її від бризок.
6. Не занурюйте шнур чайника у воду або інші рідини. Якщо це трапилось, негайно вийміть його і зверніться до фахівця.
7. Не вмикайте чайник, якщо шнур або штепсель пошкоджені. Якщо пристрій упав на підлогу, віднесіть його в сервісний центр для ремонту. Якщо шнур живлення пошкоджено, його повинен замінити виробник або

авторизований сервісний центр.

8. Стежте за тим, щоб шнур живлення не звисав з краю стола, не стикався з гарячими предметами. Не ставте чайник біля газової або електричної плити, духовки чи нагрітої печі.

9. Виймаючи штепсель з розетки, тягніть за вилку, а не за шнур.

10. Ставте чайник на стійку поверхню подаль від гарячих предметів (наприклад, плитки). Не ставте чайник під штори або настінні серванти.

11. Під час використання не залишайте чайник без догляду.

12. Прилад не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності в них досвіду або знань, якщо вони не перебувають під контролем або не навчені користуватися приладом особою, відповідальною за їх безпеку. Не рекомендується використовувати пристрій дітям у віці до 14 років.

13. Використовуйте чайник лише з базою живлення, що постачається.

14. Не використовуйте базу живлення для інших цілей.

15. Під час роботи чайника забороняється знімати його з бази. Спочатку вимкніть кнопку живлення.

16. Перед увімкненням перевіряйте, чи закрита кришка щільно. Якщо кришка щільно не закрита, при кип'ятінні вода може вилитися з чайника.

17. Чайник призначається лише для кип'ятіння води і не повинен використовуватися для інших цілей і для інших рідин.

Термін служби 3 роки. До введення в експлуатацію термін зберігання необмежений.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Зніміть з чайника всю упаковку.

2. Перед увімкненням чайника переконайтеся, що напруга мережі відповідає напрузі, зазначеній на заводській табличці під основою чайника.

3. Наповніть чайник водою до позначки "MAX" і закип'ятіть її. Вилійте з чайника воду. Пристрій готовий до роботи.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ЕЛЕКТРОЧАЙНИКА УСТАНОВКА ФІЛЬТРА

1. Відкрийте кришку, натиснувши на кнопку.

2. Вставте фільтр у дві канавки у носіку чайника.

3. Переконайтеся, що фільтр став на своє місце і кришка нормально закривається.

Примітка: Не залишайте фільтр у чайнику не закріпленим. Не знімайте фільтр, коли у чайнику гаряча вода.

НАПОВНЕННЯ ВОДОЮ

1. Зніміть чайник з бази.

2. Можна наливати воду в чайник через носик або відкривши кришку.

3. Не рекомендується наливати води менше 1 літра, бо вода може википіти.

4. Не наливайте воду в чайник вище максимальної оцінки ("MAX"). Якщо води занадто багато, вона може вихлюпуватися з чайника при кипінні.

ВИМКАННЯ

1. Після наповнення чайника водою поставте чайник на базу.

2. Вставте штепсель в розетку і натисніть на вмикач "On/Off". Пристрій почне роботу і загориться індикатор роботи.

ВИМКАННЯ

Коли вода закипає, чайник вимикається автоматично і індикатор роботи гасне.

Примітка: на чайнику встановлений захисний пристрій, що автоматично вимикає нагрівальний елемент, якщо чайник випадково увімкнено порожнім або коли вода википіла. У цьому випадку, перш ніж знову наливати воду дайте чайнику охолонути.

ПОВТОРНЕ ВИМКАННЯ

Чайник можна вмикати знову через 15-20 секунд після автоматичного вимикання.

ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

1. Вмикайте чайник від розетки і дайте йому повністю охолонути.

2. Почистіть зовнішню поверхню чайника і базу м'якою вологою серветкою, після чого протріть насухо. Не промивайте під проточною водою!

3. Регулярно очищайте від накипу. Використовуйте засіб для видалення накипу тільки якщо купуєте його в спеціалізованому магазині з інструкцією по використанню.

ЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРА

1. Зніміть фільтр з чайника.

2. Помістіть під струмінь води і

почистіть м'якою щіткою (у комплект не входить).

3. Поставте фільтр назад між двох каналок, розташованих у носіку.

ЗБЕРІГАННЯ

Шнур бази змотується у відсік для зберігання шнура.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потужність:	1850-2200 Вт
Напруга:	220-240 В
Частота:	50 Гц
Сила струму:	10 А
Вага нетто:	1,04 кг
Вага брутто:	1,13 кг

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Електрочайник	1
Інструкція з експлуатації	
з гарантійним талоном	1
Упаковка	1

БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ

Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.



Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й



ELEKTRINIS VIRDULYS

Свеikiname Jūs įsigijus prekinio ženklo "Saturn" gaminį. Esame tikri, kad mūsų gaminiai taps ištikimais ir patikimais pagalbininkais Jūsų namuose.

Stenkitės, kad įrenginys nepatirtų staigių temperatūros svyravimų. Staigios temperatūros kaitos (pvz., įrenginio įnešimas iš šalčio į šiltą patalpą) pasekoje įrenginio viduje gali susikaupti kondensato drėgmė ir pažeisti jo darbingumą

įjungiant. Įrenginys turi pastovėti šiltoje patalpoje nemažiau 1,5 val. Eksploatuoti įrenginį galima pradėti po transportavimo ne anksčiau negu praėjus 1,5 val. po įnešimo į patalpą.

ATSARGUMO PRIEMONĖS

1. Prieš naudojant prietaisą įdėmiai perskaitykite instrukciją prietaiso gedimui išvengti.

2. Neteisingas virdulio naudojimas gali tapti traumos priežastimi.

3. Virdulys skirtas naudoti tik buityje.

4. Ilgai nenaudojant virdulio atjunkite jį nuo elektros tinklo.

5. Laikykite virdulio pagrindą toliau nuo drėgmės šaltinių ir apsaugokite jį nuo purvo.

6. Nenardinkite virdulio korpuso, pagrindo bei laido į vandenį ar kitą skystį. Jei tai nutiko, iš karto ištraukite jį ir kreipkitės į autorizuotą aptarnavimo centrą.

7. Neįjunkite virdulio, jei laidas ar šakutė sugadinti. Jei prietaisas nukrito ant grindų, nuneškite jį į aptarnavimo centrą remontui. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas arba autorizuotas aptarnavimo centras.

8. Stebėkite, kad maitinimo laidas nekabotų nuo stalo, neliestų karštų paviršių. Nelaikykite virdulio šalia dujinės ar elektrinės viryklės.

9. Atjungiant prietaisą nuo tinklo, laikykite šakutę, o ne laidą.

10. Statykite virdulį ant tvirto paviršiaus toliau nuo karštų paviršių (pavyzdžiui, elektros viryklės). Nestatykite virdulio priešais užuolaidas ar sienines spinteles.

11. Naudodami virdulį, nepalikite jo be priežiūros.

12. Šis prietaisas nėra pritaikytas žmonėms (tame tarpe ir vaikams) turintiems fizinę, sensorinę arba protinę negalią, o taip pat asmenims, neturintiems patirties ir žinių, jei jie nėra stebimi ar asmuo, atsakingas už jų saugumą, nepaaiškino, kaip naudotis prietaisu. Nepatartina naudotis prietaisu vaikams iki 14 metų.

13. Naudokite virdulį tik su tiekiamu maitinimo pagrindu, nenaudokite pagrindo kitais tikslais.

14. Esant įjungtam virduliui draudžiama nuimti jį nuo pagrindo. Iš pradžių išjunkite maitinimo mygtuką.

15. Prieš įjungiant patikrinkite, ar dangtis sandariai uždarytas. Jei dangtis neuždarytas, virinant vandenį jis gali išsipilti iš virdulio.

16. Virdulys skirtas tik vandens virinimui ir negali būti naudojamas kitais tikslais ir kitiems skysčiams.

17. Naudojimo trukmė 3 metai. Prieš pradedant eksploatuoti laikymo laikas yra neribotas.

PIRMA KARTĄ NAUDOJANT

1. Nuimkite visą pakuotę nuo virdulio.

2. Prieš įjungiant virdulį įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą gamintojo lentelėje po virdulio pagrindu.

3. Įpilkite į virdulį vandens iki žymės „MAX“ ir užvirinkite jį. Išpilkite vandenį iš virdulio. Prietaisas paruoštas naudojimui.

ELEKTRINIO EKSPLOATAVIMAS

VIRDULIO

FILTRO SUMONTAVIMAS

1. Atidarykite dangtį, paspaudus mygtuką.

2. Pataipinkite filtrą tarp dviejų griovelių prie snapelio virdulio priekyje.

3. Įsitikinkite, kad filtras gerai įsistatė ir dangtis gerai užsidaro.

Pastaba: Nepalikite neužtvirtinto filtro virdulyje. Nenuimkite filtro, kai virdulyje yra karšto vandens.

PILDYMAS VANDENIU

1. Nuimkite virdulį nuo pagrindo.

2. Vandenį į virdulį galima pilti per snapelį arba atidarius dangtį.

3. Nerekomenduojama pilti mažiau negu 1 litro vandens, kad jis neišgaruotų.

4. Nepilkite į virdulį vandens virš maksimalios žymės („MAX“). Jei vandens per daug, jis gali išsiliesti iš virdulio užvirus.

ĮJUNGIMAS

1. Pripylę vandens į virdulį, pastatykite jį ant pagrindo.

2. Įkiškite šakutę į elektros lizdą ir paspauskite mygtuką „On/Off“. Prietaisas pradės veikti ir užsidegs darbo indikatorius.

IŠJUNGIMAS

Užvirus vandeniui, virdulys išsijungia automatiškai ir darbo indikatorius gęsta.

Pastaba: virdulyje įrengtas apsauginis įrenginys, kuris automatiškai išjungia kaitinimo elementą, jei virdulys atsitiktinai buvo įjungtas tuščias arba vanduo išgaravo. Tokiu atveju prieš vėl pilant vandenį leiskite virduliui atvėsti.

PAKARTOTINAS ĮJUNGIMAS

Virdulį galima įjungti vėl praėjus 15-20 sekundžių po automatinio išsijungimo.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Atjunkite virdulį nuo tinklo ir leiskite jam pilnai atvėsti.

2. Nuvalykite virdulio išorę ir pagrindą minkštu drėgnu skudurėliu, po to sausai nuvalykite. Neplaukite po tekančiu vandeniu!

3. Reguliariai išvalykite nuoviras. Naudokite nuovirų šalinimo priemones tik jei perkate jas specializuotoje parduotuvėje su naudojimo instrukcija.

FILTRO VALYMAS

1. Išimkite filtrą iš virdulio.

2. Laikykite po vandens srove ir nuvalykite minkštu šepetėliu (į komplektą neįeina).

3. Įstatykite filtrą tarp dviejų griovelių, esančių prie snapelio.

SAUGOJIMAS

Pagrindo laidas susisuka į laido saugojimo skyrių.

TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

Galingumas:	1850-2200 W
Įtampa:	220-240 V
Dažnis:	50 Hz
Elektros įtampa:	10 A

Neto svoris:	1,04 kg
--------------	---------

Bendra svoris:	1,13 kg
----------------	---------

Komplektacija

ELEKTRINIS VIRDULYS 1	
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA SU	
GARANTINIŲ TALONŲ 1	
PAKUOTĖ	1



Aplinkosauga. Utilizācija **Jūs galite padēti saugoti aplinkā!**

Prašome laukties vietinū taisykliū: priduokite neveikiančią elektros įrangą į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

Gamintojas pasilieka teisę keisti technines charakteristikas ir gaminio dizainą.

LV

ELEKTRISKĀ TĒJKANNA

Cienījamais Pircējs!

Apsveicam Jūs, ka iegādājāties mūsu preci "Saturn". Mēs esam parliecināti, ka mūsu ierices būs uzticīgi un uzticami palīgi Jūsu mājāsaimniecībā.

Nepakļaujiet ierici straujām temperatūras izmaiņām. Straujā temperatūras maiņa (piemēram, ienesot ierici istabā no aukstuma) var izraisīt mitruma kondensāciju ierices iekšpusē un mazināt iedarbības efektivitāti ieslēgšanas laikā. Iericei jāstājas siltā vietā vismaz 1,5 stundas. Ievadiet ierici ekspluatācijā pēc transportēšanas ne ātrāk par 1,5 stundas pēc tā ievietošanas telpā.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

1. Pirms ierices izmantošanas izlasiet šo instrukciju, lai izvairītos no ierices bojājumu riska.
2. Nepareiza tējkannas izmantošana var izraisīt traumas.
3. Tējkanna ir paredzēta lietošanai tikai sadzīves nolūkos.
4. Ilgstošas neizmantošanas gadījumā atvienojiet tējkannu no elektrotīkla.
5. Neglabājiet tējkannas pamatni blakus ar mitruma avotiem un sargājiet no šļakatām.
6. Neiegremdējiet korpusu, barošanas pamatni un tējkannas vadu ūdenī un citos šķidrumos. Ja tas notika, nekavējoties atvienojiet to un sazinieties ar autorizēto servisa centru.
7. Neieslēdziet tējkannu, ja vads vai kontaktdakša ir bojāti. Ja ierice nokrita uz grīdas, tad atnesiet to autorizētajā servisa centrā remontam. Ja strāvas vads ir bojāts, to jāmaina ražotājam vai autorizētam servisa centram.
8. Neļaujiet vadam karāties zemāk par galdū, nonākt saskarē ar karstām virsmām. Nenovietojiet tējkannu pie gāzes vai elektriskās plīts.
9. Izslēdzot ierici no tīkla, vilciet kontaktdakšu, nevis kabeli.
10. Novietojiet tējkannu uz stabilas virsmas drošā attālumā no karstām virsmām (piemēram, elektriskās plīts). Nenovietojiet tējkannu zem aizskariem vai sienu skapjiem.
11. Lietošanas laikā neatstājiet tējkannu bez uzraudzības.

12. Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personām, kurām trūkst pieredzes un zināšanu, ja viņiem netiek nodrošināta uzraudzība vai apmācība attiecībā uz ierīces lietošanu no personas, kas atbild par viņu drošību.

Nav ieteicams izmantot ierīci bērniem līdz 14 gadu vecumam.

13. Izmantojiet tējkannu tikai ar barošanas pamatni no komplekta, ne izmantojiet pamatni citiem mērķiem.

14. Darbināšanas laikā ir aizliegts noņemt tējkannu no barošanas pamatnes. Vispirms jāizslēdz barošanas pogs.

15. Pirms ieslēgšanas pārbaudiet, vai vāks ir stabili aizvērts. Ja vāks nav aizvērts, uzvārisšanas laikā ūdens var izplūst no tējkannas.

16. Tējkanna ir paredzēta tikai ūdens uzvārisšanai un to nedrīkst lietot citiem mērķiem vai citiem šķidrumiem.

17. Darbības termiņš – 3 gadi. Līdz ekspluatācijas ieviešanas brīža termiņš netiek ierobežots.

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1. Noņemiet no tējkannas iepakojumu.

2. Pirms tējkannas ieslēgšanas, pārliecinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam norādītam datu plāksnītē, kas atrodas zem barošanas pamatnes.

3. Piepildiet tējkannu ar ūdeni līdz norādei "MAX" un uzvāriet to. Izlejiet ūdeni no tējkannas. Ierīce ir gatava darbināšanai.

TĒJKANNAS EKSPLOATĀCIJA

FILTRA UZSTĀDĪŠANA

1. Atvēriet vāku, nospiežot pogu.

2. Novietojiet filtru starp divām rievām pie snīpes tējkannas priekšā.

3. Pārliecinieties, ka filtrs ir novietots pareizi un vāks aizvērts.

Piezīme: Neatstājiet filtru nenofiksētu. Nenovietojiet filtru, kad tējkannā ir karsts ūdens.

ŪDENS PIEPILDĪŠANA

1. Noņemiet tējkannu no pamatnes.

2. Varat piepildīt tējkannu ar ūdeni caur snīpi vai atverot vāku.

3. Nelejiet ūdeni mazāk par 1 litru, lai tā neizvārtos.

4. Nelejiet ūdeni tējkannā virs maksimālajai zīmei ("MAX"). Ja ūdens ir pārāk daudz, tā var izšakstīties uzvārisšanas laikā.

IESLĒGŠANA

1. Pēc tējkannas piepildīšanas ar ūdeni, novietojiet to uz pamatnes.

2. Ievietojiet kontaktdakšu rozetē un nospiediet slēdzi "On/Off". Ierīce sāks darboties un darbības indikators iedegsies.

IZSLĒGŠANA

Kad ūdens uzvārās, tējkanna automātiski izslēdzas un indikators nodziest.

Piezīme: uz tējkannas ir uzstādīta drošības ierīce, kura automātiski izslēdz sildelementu, gadījumā, ja tukša tējkanna tika ieslēgta vai ūdens ir izvārijies. Šajā gadījumā, pirms ieliet ūdeni vēlreiz, dodiet tējkannai atdzist.

ATKĀRTOTĀ IESLĒGŠANA

Tējkannu drīkst ieslēgt atkārtoti pēc 15-20 sekundēm pēc automātiskās izslēgšanas.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Izslēdziet tējkannu no mainstrāvas rozetes un ļaujiet tai pilnībā atdzist.

2. Tīriet tējkannas ārejo daļu un pamatni ar mīkstu mitru drāniņu, pēc tam sausi noslauciet. Nenoskalojiet zem tekoša ūdens!

3. Regulāri tīriet no nogulsnēm. Izmantojiet atkaļķošanas līdzekli tikai ja jūs iegādājaties to speciālā veikalā ar lietošanas instrukciju.

FILTRA TĪRĪŠANA

1. Noņemiet filtru no tējkannas.

2. Lieciet zem tekoša ūdens un tīriet ar mīkstu birstīti (nav iekļauts komplektā).

3. Novietojiet filtru starp divām rievām pie snīpes.

UZGLABĀŠANA

Pamatnes vads tiek satīts vadu uzglabāšanas nodalījumā.

TEHNISKAIS RAKSTUROJUMS

Jaudība: 1850-2200 W

Spriegums: 220-240 V

Frekvence: 50 Hz

Strāva: 10 A

Svars neto: 1,04 kg

Svars bruto: 1,13 kg

KOMPLEKTĀCIJA

Elektriskā tējkanna 1

Ekspluatācijas instrukcija 1

ar garantijas talonu 1

Iepakojums 1

APKÄRTĒJAS VIDES AIZSARDZĪBA. UTILIZĀCIJA

Jūs varat palīdzēt apkārtējās vides aizsardzībā!



Lūdzu, novērojiet vietējos noteikumus: nepienācīgas nokalpojušās elektroiekārtas jānogādā piemērotā atkritumu utilizēšanas centrā.

Ražotājs patur tiesības mainīt produkta tehniskus datus un dizainu.

EST

VEEKEETJA

Austatud ostja!

Onnitleme Teid kaubamārgi „Saturn” toote soetamīse puhul. Oleme kindlad, et meie toode saab olema Teie koduses majapidamīses ustav ja ūsaldusvāārne.

Arge jātke toodet jārskude temperatūurīmuutuse kātte. Jārsk temperatūurīvahetus (nāīteks tuues seadme kūlmast sooja ruumi) vōīb vīia seadme sīsemīse kondenseerumīsenī ja rīkkuda selle tōōvōīmekust sīsselūlītāmīsel. Seade peab seīsmā soojās ruumīs mītte vāāhem kūī 1,5 tundi. Seadme kasutusele vōtmine pārast transporteerīmīst eī tohī toimuda enne, kūī 1,5 tundi pārast selle ruumī toomīst.

ETTEVAATUSABINŌUD

1. Lugege enne seadme kasutamīst tāhelepanelīkult kasutusjuhendīt, et vāltīda seadme rīkķī mīnemīse rīskī.
2. Veekeetja vāār kasutamīne vōīb vīia traumānī.
3. Veekeetja on mōēldud aīnult koduseks kasutamīseks
4. Pīkķā mītte kasutamīse juhul eemaldage veekeetja vooluvōrgust.
5. Arge hoidķe toītealust nīiskete alīkate juures ja kaitķke seda prītsmete eest.
6. Arge pange veekeetja korpust, toītealust ega juhēt vette ega teīstesse vedelīķesse. Kūī see juhtus, kuīvatage see koheselt ja pōōrduge autorīseerītud teenīndusķesķusse.
7. Arge ūlītage veekeetjāt sīsse kūī juhe vōī stepsel on kahjustātud. Kūī seade kukķus pōōrandale, vīīge see

teenīndusķesķusse remonti. Kūī toītejuhe on kahjustātud, peab selle vāhetāmā tootja vōī autorīseerītud teenīndusķesķus.

8. Jālgīge, et toītejuhe eī rīpuķs ūle laua serva ega puutūķs kokķu kuumade pīndadeģa. Arge pange veekeetjāt gaasī- ega elektrīplīīte dē juurde.

9. Seadet vooluvōrgust vāļķa ūlītades tōōmķake seda stepslīst, mītte juhtmest.

10. Pange veekeetja kīndlale pīnnale kaugemāle kuumadest pīndadest (nāīteķs elektrīplīīd). Arge pange veekeetjāt kardīnate ega seīnakappīde alla.

11. Arge jātķe veekeetjāt kasutamīse ajal jārelvāvētā.

12. Seade eī ole mōēldud kasutamīseķs fūūsilīste, sensoorsete vōī vāīmsete puuetēģa īnīmeķte ega kasutamīskogemuse ja -osķuse puudumīsel, kūī eī asuta nende eest vāstutavate jārelvāvē all nīng pole ōpītud toodet kasutamā. Seadet eī soovītata kasutada lastel alla 14 eluāasta.

13. Kasutage veekeetjāt aīnult kōmpleķtīs olevā toītealuseģa, arge kasutage toītealust teīstel eesmārkīdel.

14. Veekeetja tōōtamīse ajal on keelatud seda aluselt vōtta. Kōīģepealt ūlītītage vāļķa toītelūlītī.

15. Sīsse ūlītāmīse eel veenduge, kas kās on kōvāstī sūletud. Kūī kās eī ole kīnnī, vōīb ķeemīse ajal vesīveeķeetjāt vāļķa tungīda.

16. Veekeetja on mōēldud aīnult vee ķeetmīseķs ja pole mōēldud kasutamīseķs mūudel eesmārkīdel ja teīste vedelīķēģa.

17. Kasutusaēģ on 3 aastāt. Enne kasutuselevōttu eī ole sāīlītusaēģ pīīrātud.

ENNE ESIMEST KASUTAMIST

1. Eemaldage veekeetjāt kogu pakend.
2. Enne veekeetja sīsse ūlītāmīst veenduge, et vooluvōrgu pīnge vāstāb pīngele, mīs on ārā toodud tehāsetābelīs veekeetja pōōķķa all.
3. Tāīķķe veekeetja veēģa kūnī mārķīnī „MAX” ja ķeetķe see. Vālage vesī veeķeetjāt vāļķa. Seade on tōōķs vālmīs.

VEEKEETJA KASUTAMINE

FILTRI PAIGALDAMINE

1. Avāģe kās, vajutādes nupule.
2. Asetāģe filter kāģe pīlu vāģele nīnā juures veeķeetja eesosās.

3. Veenduge, et filter läks oma kohale ja kaas läheb normaalselt kinni.

Märkus: Arge jätke filtrit kinnitamata kujul veekeetjasse. Arge eemaldage filtrit, kui veekeetjas on kuum vesi.

VEEGA TÄITMINE

1. Võtke veekeetja aluselt.
2. Vett võib veekeetjasse valada läbi nina või lahtise kaane.
3. Ei soovitata valada keetjasse vett vähem kui 1 liiter, et see ei jääks keemata.
4. Arge valage veekeetjasse rohkem vett kui on märgitud tähisega „MAX”. Kui vett on liiga palju, võib see keemise ajal veekeetjast välja pritsida.

SISSE LÜLITAMINE

1. Pärast veekeetja veega täitmist asetage see alusele.
2. Pange stepsel lülitis ja vajutage sisselülitamisnupule „On/Off”. Seade alustab töötamist ja põlema läheb tööindikaator.

VÄLJA LÜLITAMINE

Kui vesi keeb ära, lülitub veekeetja automaatselt välja ja tööindikaator kustub.

Märkus: Veekeetjale on paigaldatud kaitseseade, mis lülitab automaatselt välja küttekeha, kui veekeetja kogemata tühjalt käima on pandud või vesi keenud on. Sel juhul laske enne uue vee valamist veekeetjal jahtuda.

KORDUV SISSE LÜLITAMINE

Veekeetja võib uuesti sisse lülitada 15-20 sekundi jooksul pärast automaatset välja lülitamist.

PUHASTUS JA HOOLDUS

1. Lülitage veekeetja vooluvõrgust välja ja laske tal täielikult jahtuda.
2. Puhastage veekeetja välisosa ja alust pehme niiske lapiga, pärast seda kuivatage. Arge peske veekeetjat voolava vee all!
3. Puhastage regulaarselt katlakivist. Kasutage katlakivieemaldajat vaid juhul kui ostate selle spetsiaalselt poest kasutusjuhenditega.

FILTRI PUHASTAMINE

1. Eemaldage filter veekeetjast.
2. Asetage voolava vee alla ja puhastage pehme harjaga (komplekti ei kuulu).
3. Asetage filter kahe pilu vahele, mis asuvad veekeetja nina juures.

HOIUSTAMINE

Toitejuhe on keritav sektsiooni, mis on mõeldud juhtme hoiustamiseks.

TEHNILISED NÄITAJAD:

Võimsus:	1850-2200 W
Pinge:	220-240 V
Sagedus:	50 Hz
Voolutugevus:	10 A
Netokaal:	1,04 kg
Brutokaal:	1,13 kg

KOMPLEKTIS

Veekeetja	1
Kasutusjuhend garantiikaardiga	1
Pakend	1

KESKKONNAOHUTUS.

UTILISEERIMINE



Te võite aidata kaitsta ümber olevaid inimesi! Palun järgige reegleid: andke mitte töötav elektrooniline seade vastavas jäätmekäitluskeskusesse.

Tootja jätab endale õiguse viia sisse muutusi tehnilistes näitajates ja toote disainis.

PL

Drodzy kupujący!

Gratulujemy Państwu zakupu urządzenia marki **SATURN**. Jesteśmy pewni, że nasze produkty będą efektywnymi i niezawodnymi pomocnikami w Państwa gospodarstwie domowym.

Nie należy używać urządzenia po nagłej zmianie temperatury otoczenia. Uruchomienie urządzenia po nagłej zmianie temperatury (na przykład po wniesieniu urządzenia z mrozu do ciepłego pomieszczenia) może doprowadzić do kondensacji wilgoci wewnątrz urządzenia i spowodować jego uszkodzenie. Urządzenie musi stać w ciepłym pomieszczeniu nie krócej niż 1,5 godziny.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi, zachowaj na przyszłość instrukcję oraz opakowanie.

- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia, jeśli zostały poinstruowane o zasadach

bezpiecznego używania urządzenia oraz rozumieją zagrożenia związane z używaniem sprzętu elektrycznego.

- Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci do lat 8.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub poznawczych, jak również przez osoby bez niezbędnego doświadczenia i wiedzy o urządzeniach elektrycznych, za wyjątkiem przypadków, kiedy zostały one przeszkolone lub są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia ani kabla. Zwróć się do autoryzowanego serwisu.

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz w miejscach o warunkach podobnych do gospodarstwa domowego (strefy kuchenne w sklepach, biura, domy działkowe, hotele itp.)

- Przed podłączeniem do prądu upewnij się, że napięcie elektryczne na naklejce na podstawie urządzenia odpowiada napięciu w gniazdku elektrycznym.

- Urządzenie powinno być podłączane do gniazdka z uziemieniem.

- Nie włączaj urządzenia bez wody, aby uniknąć uszkodzenia części grzewczych.

- Odłączaj urządzenie od prądu, kiedy nie jest ono używane.

- Nie pozwalaj, aby kabel zwisał z krawędzi stołu lub dotykał gorących powierzchni.

- Nie stawiaj w pobliżu źródeł ciepła.

- W przypadku włączenia urządzenia bez wody, mechanizm ochronny wyłączy urządzenie. W takim wypadku przed ponownym użyciem zaczekaj, aż czajnik ostygnie.

- Upewnij się, że urządzenie stoi na płaskiej, stabilnej powierzchni poza zasięgiem dzieci.

- Nie zanurzaj żadnej części urządzenia w wodzie ani innych płynach.

- Bądź ostrożny przy wylewaniu gorącej wody!

- Bądź ostrożny przy otwieraniu pokrywy w czasie gdy woda w czajniku jest wciąż gorąca oraz przy przenoszeniu czajnika z miejsca na miejsce.

- Używanie akcesoriów innych niż rekomendowane przez producenta

może skutkować pożarem, urazami i porażeniem elektrycznym.

- Unikaj kontaktu z gorącą parą.

- Odłączaj urządzenie od prądu kiedy go nie używasz, a także przed czyszczeniem.

- Upewnij się, że pokrywa jest zamknięta. Nie podnoś jej podczas gotowania wody – może to doprowadzić do poparzenia.

- Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

- Jeśli czajnik będzie przepełniony, wrzątek może wylewać się na zewnątrz.

- Nie używaj poza pomieszczeniem.

- Nie wlewaj do środka niczego oprócz wody.

Okres użytkowania – 3 lata. Przed wprowadzeniem okres trwałości nie jest ograniczony.

Pierwsze użycie

Przed pierwszym użyciem zagotuj wodę, wylej ją i powtórz czynność jeszcze raz.

UŻYCIE

1. Otwórz pokrywę, napełnij czajnik wodą do poziomu pomiędzy oznaczeniem MIN i MAX. Zbyt mała ilość wody spowoduje wyłączenie czajnika przed zagotowaniem wody.

UWAGA: Nie napełniaj czajnika powyżej maksymalnego poziomu wskazanego na korpusie – wrzątek może wylewać się podczas gotowania. Upewnij się, że pokrywa jest szczelnie zamknięta.

2. Podłącz wtyczkę do prądu. Wciśnij przycisk na ręczce w dół. Zaświeci się lampka, następnie urządzenie rozpocznie gotowanie wody. Po zagotowaniu wody czajnik wyłączy się automatycznie. W każdym momencie możesz wyłączyć urządzenie, przesuwając przełącznik w górę.

UWAGA: Upewnij się, że przełącznik nie jest zablokowany, a pokrywa jest szczelnie zamknięta. Jeśli przełącznik będzie zablokowany, czajnik nie wyłączy się automatycznie.

3. Odłącz wtyczkę od gniazdka elektrycznego. Otwórz pokrywę i wylej wodę.

UWAGA: zachowaj ostrożność podczas wylewania wrzątku z czajnika!

4. Jeżeli przypadkowo włączysz czajnik bez wody, mechanizm ochronny automatycznie wyłączy urządzenie. W takim wypadku przed napełnieniem czajnika wodą zaczekaj, aż grzałka się schłodzi.

UWAGA: Wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego, jeśli nie używasz urządzenia.

CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA

1. Przed czyszczeniem zawsze zaczekaj aż urządzenie ostygnie oraz wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

2. Nigdy nie zanurzaj podstawy zasilające ani kabla w wodzie oraz pilnuj, aby nie miały one kontaktu z wilgocią.

CZYSZCZENIE

Przetrzyj korpus czajnika miękką, wilgotną ściereczką, nie używaj do czyszczenia żrących substancji. Regularnie odkamieniaj, najlepiej co najmniej raz na miesiąc lub częściej (jeśli woda jest twarda).

Aby usunąć kamień:

• biały ocet:

- wlej do czajnika pół litra octu
- pozostaw na godzinę bez gotowania wody

• kwas cytrynowy:

- zagotuj pół litra wody
- dodaj 25g kwasu cytrynowego i pozostaw na 15 minut.

• środek do usuwania kamienia z czajników plastikowych lub wykonanych ze stali nierdzewnej:

- postępuj zgodnie z zaleceniami producenta środka.

Opróżnij czajnik i przepłucz 5 lub 6 razy.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Moc: 1850-2200 W

Napięcie: 220-240 V

Częstotliwość: 50 Hz

Prąd: 10 A

Waga netto: 1,04 kg

Waga brutto: 1,13 kg

ZESTAW

CZAJNIK ELEKTRYCZNY 1

INSTRUKCJA OBSŁUGI 1

OPAKOWANIE 1

Możesz pomóc w ochronie środowiska!



Uprzejmie prosimy o przestrzeganie miejscowych przepisów: Przekazuj zepsute urządzenia elektryczne do odpowiednich centrów utylizacji odpadów.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian dotyczących

charakterystyk technicznych i wyglądu urządzeń.

Informacja o postępowaniu ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym

W związku z obowiązkiem informacyjnym wynikającym z wprowadzenia ustawy o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, informujemy że:

1. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być umieszczany z innymi odpadami.

2. Zużyty sprzęt należy przekazać do punktu zbierania zużytego sprzętu elektrycznego lub sprzedawcy, przy zakupie nowego sprzętu tego samego rodzaju.

3. Umieszczony obok symbol kosza oznacza, iż zużyty sprzęt zostanie poddany procesowi przetwarzania lub odzysku, co zapewnia ochronę zdrowia ludzi oraz ochronę środowiska.

4. Za nie przekazanie zużytego sprzętu punktom zbierania lub umieszczenie go łącznie z innymi odpadami grozi kara grzywny (Ustawa z dnia 29.07.2005 o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym). To urządzenie oznakowane jest specjalnym symbolem odzysku. Po okresie użytkowania trzeba je zwrócić do odpowiedniego punktu zbiórki i nie wolno umieszczać go razem z nieposortowanymi odpadami. Takie działania przyniosą korzyści dla środowiska. Informacji o adresach punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzielają jednostki samorządu terytorialnego. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian dotyczących charakterystyk technicznych i wyglądu wyrobów.

RO

Stimate cumparator! Va felicitam pentru achiziționarea aparatului cu denumirea comercială "Saturn". Suntem siguri ca produsele noastre vor deveni un partener de incredere în casa dumneavoastră.

Evitati schimbarile bruste de temperatura. Schimbarea brusca a temperaturii (de exemplu, atunci cand dispozitivul este mutat dintr-un mediu cald in unul rece), poate provoca condensarea vaporilor in interiorul aparatului si eventuale

defectiuni la pornirea acestuia. Se recomanda sa lasati aparatul la temperatura camerei timp de cel putin 1,5 ore inainte de pornire. In cazul in care aparatul a fost transportat, nu-l porniti decat dupa cel putin 1,5 ore.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Înainte să începeți să utilizați aparatul citiți toate instrucțiunile de utilizare.
- Pastrați manualul, certificatul de garanție, chitanța și dacă este posibil ambalajul.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
- Opriti aparatul și deconectați de la priză când nu este utilizat. Când îl deconectați trageți de stecher, și nu de cablu.
- Opriti aparatul înainte de a-l curăța.
- Țineți-l departe de copii. Nu lasați copiii nesupravegheați în preajma aparatului.
- Verificați aparatul și cablul, verificați dacă funcționează corespunzător. Dacă prezintă defectiuni de orice fel, opriti utilizarea și deconectați imediat de la priză.
- Nu încercați să reparați aparatul, duceți-l la un centru service autorizat.
- În cazul în care cablul de alimentare al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie să fie întotdeauna înlocuit cu piese recomandate de către producător la un centru de service autorizat, pentru a evita situații periculoase.
- Țineți aparatul și cablul departe de sursele de căldură, apă umezeală, margini ascuțite.
- Scoateți din priză atunci când nu este utilizat și înainte de curățare.
- Utilizați doar accesoriile originale, nu utilizați produse incompatibile.
- Nu utilizați în aer liber.
- Sub nici o formă nu puneți aparatul în apă sau alt lichid, și nu trebuie să intre în contact cu lichide. Nu utilizați aparatul cu mâinile ude.
- Dacă aparatul se uda, deconectați de la priză imediat și stergeți aparatul.
- Utilizați aparatul doar în scopurile pentru care a fost furnizat.
- *Durata de viață- 3 ani. Înainte de introducerea termenului de valabilitate este nelimitată.

Instrucțiuni speciale de utilizare pentru fierbător

- Utilizați doar apă rece când umpleți aparatul.
- Nivelul apei trebuie să fie între semnele MAX. și MIN.
- Opriti fierbătorul înainte de a-l îndepărta de pe bază.
- Întotdeauna asigurați-vă că, capacul este închis.
- Baza și exteriorul fierbătorului nu trebuie să se ude.

Prima utilizare

- Înainte de prima utilizare, umpleți fierbătorul cu apă rece și fierbeți-o de câteva ori fără alte substanțe.
- Puneți fierbătorul pe o suprafață dreaptă și uscată.
 - Umpleți fierbătorul cu apă. Nu supraumpleți. Utilizați indicatorul pentru nivelul de apă.
 - Puneți fierbătorul pe bază rotundă.
 - Conectarea electrică. Verificați dacă voltajul prizei dvs. corespunde cu cel indicat pe aparat.
 - Comutați fierbătorul la poziția '1'. Ledul de control de pe indicatorul de apă, arată că apa a început să se încălzească și să fiarbă..
 - După fierbere, aparatul se oprește automat.
 - Deconectați de la priză. Nu deschideți capacul în timp ce turnați.

Curățare

- Întotdeauna deconectați de la priză înainte de a curăța aparatul.
- Exteriorul fierbătorului trebuie curățat, dacă este necesar cu un servetel umed fără aditivi.
- Filtrul poate fi îndepărtat pentru curățare.

Atenție:

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, dacă nu sunt supravegheate sau nu au primit instrucțiuni despre cum să utilizeze aparatul de o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Nu este recomandat să utilizeze aparatul copiii cu vârsta de până la 14 ani.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Pentru a evita electrocutarea, un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit la un centru de service autorizat.

DATE TEHNICE

Putere: 1850-2200 W
Tensiune nominala: 220-240 V
Frecventa nominala: 50 Hz
Curent nominal: 10 A
Greutate neta: 1,04 kg
Greutate bruta: 1,13 kg

SET COMPLET

FIERBATOR ELECTRIC 1
MANUL DE INSTRUCȚIUNI SI 1
CERTIFICAT DE GARANTIE 1
AMBALAJ 1

PROTEJATI MEDIUL

Puteti contribui la protejarea mediului inconjurator!

Vă rugăm să nu uitați să respectați reglementările locale: predarea echipamentelor electrice se face la cel mai apropiat centru de reciclare.

Producatorul isi rezerva dreptul de a modifica specificatiile si designul produselor.



Acest produs este proiectat și realizat conform standardelor și normelor Comunității Europene

KZ

ЭЛЕКТР ШӘЙНЕК

Құрметті сатып алушы!

Сізді "Saturn" сауда маркасының бұйымын сатып алуыңызбен құттықтаймыз. Біздің бұйымдарымыз Сіздің үй шаруашылығыңызда адал әрі сенімді көмекші болатындығына сенімдіміз.

Құрылғыны температураның күрт өзгеруінен қорғаңыз.

Температураның күрт өзгеруі (мысалы, құрылғыны аяздан жылы жайға кіргізу) құрылғы ішінде ылғал конденсациясын тудырып, оны қосқан кезде, жұмыс қабілеттілігін бұзуы мүмкін. Құрылғы жылы жайда кемінде 1,5 сағат тұруы тиіс. Құрылғыны тасымалдаудан кейін жайға кіргізген соң, кемінде 1,5 сағаттан кейін қолданысқа енгізуге болады.

Сақтық шаралары

- Құрылғыны бірінші рет қолдану алдында, осы пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият

оқып шығыңыз.

- Пайдалану бойынша нұсқаулықты, кепілдік талонын, кассалық чек пен қаптаманы сақтап қойыңыз.
- Құрал тек тұрмыста пайдалануға арналған.
- Керек-жарақтарды қосу, тазалау барысында немесе бұзылыс жағдайында, құрал пайдаланылмаса, желілік қуат сымның айырын электр желісі розеткасынан ажыратып тастаңыз. Бұның алдында құралды сөндіріп қойыңыз. Ажыратқан кезде қуат сымнан емес, айырдан тартыңыз.
- Құралды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Электр сымы үстелден салбырап тұрмауы тиіс.
- Құрал мен қуат сымында зақымданулардың болмауын үнемі тексеріңіз. Зақымданулар анықталған жағдайда, құралды пайдалануды дереу тоқтатыңыз!
- Құралды өз бетіңізбен жөндемеңіз – жөндеу үшін авторландырылған сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Қуат сымы зақымдалған болса, оны авторландырылған сервистік орталықтың қызметкері ауыстыруы тиіс.
- Құрал мен желілік сым жылу көздерінен, тікелей күн сәулесінен, үшкір бұрыштардан және т.б. жеткілікті арақашықтықта орналасуы керек.
- Құралды қараусыз қалдырмаңыз! Құралды пайдаланбасаңыз, оны сөндіріп қойыңыз.
- Тек түпнұсқалық қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз.
- Құрылғыны бөлмеден тыс жерлерде пайдаланбаңыз.
- Құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Шәйнекті ылғалды қолыңызбен ұстамаңыз.
- Құрылғыға су немесе басқа сұйықтықтар тиген кезде, құрылғыны сүртіп алыңыз.
- Шәйнекті тек мақсатына қарай пайдаланыңыз.
- Қызмет мерзімі – 3 жыл. Пайдалануға берілгенше сақталу мерзімі шектелмеген.

Электр шәйнекті пайдалану бойынша арнайы нұсқаулар

- Шәйнекті тек салқын сумен толтырыңыз.
- Шәйнектегі су деңгейі ең төмен және ең жоғары белгілер арасында болуы тиіс.
- Құралды қуат базасынан алып тастамас бұрын, алдымен сөндіріңіз.
- Шәйнек қақпағы тығыз жабық екендігіне көз жеткізіңіз.
- Тазаға және құралдың сыртқы бетіне ылғал немесе басқа сұйықтықтар тиген кезде, сүпһртіп алыңыз.

Алғашқы пайдалану

Алғашқы пайдалану алдында, ондағы суды бірнеше рет қайнатып көріңіз.

1. Шәйнекті тегіс, құрғақ бетке орнатыңыз.

2. Шәйнекті сумен толтырыңыз. Шәйнектегі судың сыртқа төгілмеуі үшін, суды көрсетілген ең жоғары белгіден асырмаңыз. Бұл үшін су индикаторын қадағалаңыз.

3. Шәйнекті дөңгелек қуат базасына орнатыңыз.

4. Электрлік қосылыс. Шәйнек тұрқысында көрсетілген кернеу электр желісіндегі кернеуге сәйкес келуін тексеріңіз.

5. Қосу батырмасының көмегімен құралды қосыңыз – 1-қалып. Қуат индикаторы жанады. Ол судың қызып жатқандығын білдіреді.

6. Су қайнаған кезде, шәйнек автоматты түрде сөнеді.

7. Қуат базасын қуат желісінен ажыратыңыз. Шәйнектен су құймас бұрын, оның қақпағы тығыз жабылғандығына көз жеткізіңіз.

Тазалау

- Тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Құралдың сыртқы бөлігін аздап ылғалданған шүберекпен сүртіңіз. Қырайтын материалдарды немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз.
- Сүзгішті шөгінділерден үнемі тазартып тұрыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

• Бұл құрылғыны физикалық, сезімталдық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі, сондай-ақ тәжірибесі мен білігі болмағандықтан онымен жұмыс істей алмайтын немесе қауіпсіздік үшін жауап беретін тұлғалардан электр құралды пайдалану бойынша түсініктемелерді алдын ала алмаған адамдарға (оның ішінде балаларға да) олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғалардың бақылауынсыз пайдалануға болмайды. 14 жасқа толмаған балаларға пайдалануға кеңес берілмейді.

• Балалардың құралмен ойнап жүрмегендігіне сенімді болу үшін, оларды үнемі бақылауда ұстау керек.

• Қуат сымы зақымдалған жағдайда, ол орталық қызметкерімен немесе білікті маманмен авторландырылған сервистік орталықта ауыстырылуы тиіс.

Техникалық сипаттамалар:

Қуаттылық:	2200 Вт
Атаулы кернеу:	220-240 В
Атаулы жиілік:	50 Гц
Нетто салмағы:	1,04 кг
Брутто салмағы:	1,13 кг

Жиынтықталуы

ЭЛЕКТР ШӘЙНЕК 1
ПАЙДАЛАҢУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ 1
КЕПІЛДІК ТАЛОНЫМЕН ҚОСА 1
ҚАПТАМА 1



ҚОРШАҒАН ОРТА ҚАУІПСІЗДІГІ. КӨДЕГЕ ЖАРАТУ

Сіз қоршаған ортаны қорғауға көмектесе аласыз!

Жергілікті ережелерді орындауыңызды өтінеміз: жұмыс істемейтін электр жабдықты тиісті қалдықтарды көдеге жарату орталықтарына тапсырыңыз.

Өндіруші бұйымның техникалық сипаттамалары мен дизайнына өзгертулер енгізу құқығын өзіне қалдырады.

Saturn®

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

**INTERNATIONAL
MANUFACTURER'S WARRANTY**

**МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

TARPTAUTINAI GARANTINIAI ĮSIPAREIGOJIMAI

STARPTAUTISKĀS GARANTIJAS SAISTĪBAS

RAHVUSVAHELISED GARANTIIOHUSTUSED

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

Note: the product should be clean before handing over to the service center.

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of "Saturn Home Appliances".

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebení dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

Poznámka: výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.

V otázkách záručního servisu a oprav se obraťte na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).
11. Дефект возник в результате некорректной установки изделия не специалистами уполномоченного сервисного центра поставщика.

Примечание: изделие сдается в ремонт исключительно в чистом виде.

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».

Перечень сервисных центров постоянно меняется. Посмотреть актуальный перечень специализированных сервисных центров можно на сайте: <http://saturn.ua/ru/servis>, или узнать по телефону горячей линии: 0-800 505-27-09

Город, адрес	Название АСЦ	Телефон	МБТ	системы	LCD	СМА	Мороз.
г. Азов, ул. Привокзальная, 4	«МИР СЕРВИСА»	8(988) 993-37-78	+		+	+	+
г. Альметьевск, ул. К. Цеткин, 18а	Сервисный Центр ИП Валиуллин М.Р.	8(8553) 32-22-11 8(960) 047-22-11	+	+	+	+	+
г. Апшеронск, Краснодарский край, ул. Ворошилова, 109	Абсолют-сервис	8(86152) 2-81-99	+	+	+	+	+
г. Архангельск, ул. Котласская, 1, кор. 1, офис 12	«ВЕГА-29»	8(8182) 44-15-55	+				
г. Астрахань, ул. Савушкина, 47	ООО ПКЦ «ВДВ»	8(8512) 25-19-39 8(8512) 25-12-00	+	+	+		
г. Астрахань, ул. Кирова, 54	«Радиомастерская»	8(8512)50-19-97	+		+		
г. Астрахань, ул. Максаковой, 16, 2 этаж, комн.77	СЦ «Ремонтная Бригада»	8(8512)54-67-67 8(8512)54-91-91		+		+	+
г. Ахтубинск, м-н Мелиораторов, 15	ООО «Ковчег»	8(85141) 3-61-25	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Волгоградская, д.8	«СКВ Сервис»	8(927) 565-11-56	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Панфилова, 32	Сервисный Центр ИП Комаров Николай	8(927) 552-47-21 8(937) 122-13-99				+	+
г. Ачинск, ул. Кирова, 4 А	СЦ «ВИД-Сервис»	8(39151) 5-90-94 8(983) 158-21-94	+			+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, 113	ООО «Диод»	8(3852) 63-94-02	+		+	+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, д.114	«Сибстайл»	8(3852) 20-25-52 8(3852) 69-60-09		+			+
г. Батайск, пер. Книжный, 9, кв.25	ИП Кулешов А.П.	8(905) 425-604-73	+	+	+		
г. Батайск, ул. Матросова, 37	Центральный Сервисный Центр	8(8635) 47-47-72 8(8635) 47-47-72	+	+	+	+	+
г. Белгород, ул. Железнодорожная, 79В, 2 этаж.	СЦ «Регион-Сервис»	8(980) 521-76-16	+				
г. Белореченск, ул. Мира, 63	ООО «Дело техники»	8(86155) 3-11-00 8(918) 980-64-75	+	+	+	+	+
г. Благовещенск, ул. Кузнечная, 63	СЦ «Radmond»	8(4162) 21-00-88 8(4162) 54-01-23	+				
г. Брянск, ул. Ульянова, 36	СЦ «Техномастер»	8(4832) 68-71-75	+	+	+	+	+
г. Брянск, проезд Московский, 3	ООО «Центр Климата»	8(4832) 63-06-00 8(4832) 33-15-61		+			
г. Бугуруслан, ул. Транспортная, 18	«Рембыттехника»	8(3535) 23-23-98 8(922) 802-21-58	+	+	+	+	+
г. Буденновск, ул. Октябрьская, 84	ИП Цивенов Д.С.	8(86559) 2-08-02 8(86559) 5-29-71	+	+	+	+	+
г. Буденновск, пер. Рабочий, 1	Арутюнян Гарник Гургенович	8(928) 92-00-497 8(86559) 2-07-17					+
г. Буйнакс, ул. Шамила, 136/4	Техник-ise	8(964) 013-00-59	+	+	+	+	+
г. Владимир, ул. Батурина, 39	ООО «ДОМСЕРВИС»	8(4922) 44-72-80 8(4922) 44-72-81	+	+	+	+	+

г. Волгоград, ул. Елецкая, 173	ООО «МастерКласс»	8(8442) 97-50-10 8(960) 883-59-00		+			
г. Волгоград, ул. Томская, 4А	ИП Спицын С.В.	8(8442) 98-16-47 8(8442) 53-06-04	+	+	+	+	+
г. Волгоград, ул. М. Балонина, 11 Г	ООО «Спец-Холод»	8(8442) 37-16-74 8(8442) 37-69-03		+			
Волгоградская обл., Калачевский р-н, п. Береславка	Сервисный Центр «ТехноБыт»	8(961) 688-53-48		+			
Волгоградская обл., р.п. Быково, ул. Калинина, 9	Сервисный Центр ИП Рахимов Ренат	8(927) 521-52-00		+		+	+
Волгоградская обл., п. Елань, ул. Л. Толстого, 32	Сервисный Центр ИП Егоров Юрий	8(937) 722-68-12				+	+
Волгоградская обл., р.п. Октябрьский, ул. Кругликова, 158	Сервисный Центр ИП Makeев Юрий	8(937) 730-66-03		+		+	+
Волгоградская обл., г. Сувоикино	Сервисный Центр ИП Караичев Алексей	8(904) 404-14-55				+	+
г. Волгодонск, Ростовская обл., пр-т. Строителей, 12/15	СЦ «Master»	8(928) 126-63-66	+		+		
г. Волгодонск, ул. Ленина, 110	«Х МОБАЙЛ»	8(961) 41-001-71 8(918) 500-54-99	+	+	+	+	+
Вологодская обл., п. Рубцово, 1а	ООО «МИГ»	8(8172) 52-72-51	+		+		
г. Воронеж, ул. Б. Хмельницкого, 46	СЦ «ТЕХНО»	8(473) 260-09-08 8(473) 240-57-73	+		+	+	
г. Воронеж, ул. Рижская, д. 12-15	ООО «АМГ»	8(920) 436-08-52 8(960) 131-17-99		+			
г. Горно-Алтайск, пер. Жукова, 13	СЦ «Викс»	8(38822) 6-23-32	+		+	+	+
г. Грозный, ул. Дадин Айбики, 48	«Арсгир»	8-962-655-20-00	+	+	+	+	+
г. Грозный, ул. Угольная, 308	ИП Лачиев Р. М.Ч	8-962-753-67-67	+				
Грозный, ул. Маяковского, 17 в	ООО «Алиф»	8(8712) 22-49-21 8(928) 001-33-03	+	+	+	+	+
г. Дзержинск, Нижегородская обл., ул. Чапаева, 68	Мастерская «СЕРВИС ПЛЮС»	8(8313) 21-14-14	+		+		
г. Дзержинск, пр. Циолковского, 54	СЦ «Кварц»	8(8313) 20-56-00	+		+	+	
г. Димитровград, ул. Октябрьская, 63	АСЦ «ЭлКом Сервис»	8(84235) 2-86-59 8(84235) 9-14-64	+		+	+	+
г. Ейск, ул. Пушкина, 84	АСЦ «Техносервис»	8(86132) 2-11-71 8(86132) 3-66-02	+	+	+	+	+
г. Ейск, ул. Маяковского, 55	СЦ «Гарант»	8(86132)5-05-00	+	+		+	+
г. Екатеринбург, ул. Походная, 81, офис 3	СЦ «Элитдетальсервис»	8(343) 361-11-77 8(343) 361-11-78	+		+	+	+
г. Екатеринбург, ул. Амундсена, 64	Мастерская «Ремонт бытовой техники и электроники»	8(343) 240-26-60	+		+		
г. Екатеринбург, ул. Кислородная, 7А, офис 201	Сервисный центр «GOLD»	8(919) 372-28-04		+			+
г. Екатеринбург, ул. Д. Зверева, 31, А, оф.2	СЦ «Мастер-Сервис»	8(343) 385-12-89	+	+	+	+	+
г. Елец, Липецкая обл., ул. Октябрьская, 47	ООО фирма «ПОЛЮС»	8(47467) 4-12-08 8(47467) 4-33-17	+		+		

г. Зерноград, ул. им. Косарева, 22	ИП Поддубный Л.Ю.	8(86359) 4-32-23 8(86359) 4-06-42		+			
г. Иваново, ул. Дзержинского, 45/6	ООО «Спектр-Сервис»	8(4932) 335185 8(4932) 335236	+	+	+	+	+
г. Изобильный, мк-н. «Радуга» №7 (рынок «Светлана»)	«Автоматика 26»	8(86545) 2-74-74		+			
г. Ижевск, ул. Азина, 4	ООО «АРГУС-Сервис»	8(3412) 30-79-79 8(3412) 30-83-07	+		+	+	+
г. Ижевск, ул. М. Горького, 76	ООО «АРГУС-Сервис»	8(3412) 78-76-85 8(3412) 78-06-64	+		+	+	+
г. Ижевск, ул. Буммашевская, 7/1, офис 301, 307	«Климат-Контроль»	8(3412) 44-60-40 8(3412) 44-60-67		+			
г. Йошкар-Ола, ул. Воинов Интернационалистов, 24а	СЦ «Аквамарин»	8(8362) 24-11-24 8(8362) 25-55-40	+	+	+	+	
г. Иркутск, ул. Академическая, 24	ООО «Мастер ТВ»	8(3952) 42-55-76 8(3952) 78-15-83	+		+	+	
г. Иркутск, ул. Сурнова, 56	СЦ «Комту»	8(3952) 28-74-50 8(3952) 76-71-75		+		+	+
г. Ишим, ул. Карасульская, 183	ООО «Домотехника-сервис»	8(34551) 7-46-31					+
г. Казань, ул. Гвардейская, 9А	АСЦ «VIP-SERVIS»	8(843) 258-92-15	+		+	+	
г. Казань, ул. Восстания, 100, кор. 45	Сервисный центр «Элнет»	8(843) 240-64-94	+	+	+	+	+
г. Калининград, Московский пр-т, д. 163	«1000 мелочей сервис»	8(4012) 58-83-54 8(4012) 76-04-77	+		+		
г. Каменск-Уральский, ул. Исетская, 33б	Техноцентр-Сервис	8(3439) 39-95-20 8(34399) 34-74-40	+	+	+	+	+
г. Камышин, ул. Ленина, 6В	ООО СЦ «Альфа»	8(84457) 9-17-43 8(84457) 9-45-89	+	+	+	+	+
г. Карабулак, ул. Джабагиева, 157	ИП Хамхоев И.М.	8(8734) 44-42-44	+	+		+	+
г. Кемерово, пр. Октябрьский, 53/2	ВК-Сервис	8(3842) 35-39-67	+			+	
г. Кизляр, пер. Рыбный 17	«Терек»	8(87239) 2-33-55 8(87239) 3-01-77	+	+	+	+	+
г. Киров, ул. Некрасова, 42	ООО «Экран-Сервис»	8(8332) 56-25-95 8(8332) 54-70-77	+		+	+	
г. Константиновск, ул. Коммунистическая, 96 Б	«Эверест»	8(86393) 2-10-43		+			
г. Константиновск, Ростовская обл., пер. Студенческий, 9	Макаров-ЮГ	8(988) 548-24-36	+		+		
г. Кореновск, ул. Пурыхина, 2, кор. А	ИП Бондаренко А.В.	8(86142) 4-43-59	+	+	+	+	+
г. Кореновск, ул. Ярославская, 1	«Сервис Бытовой Техники»	8(918) 936-36-53		+		+	+
г. Краснодар, ул. Новороссийская, 3	«Абсолют-сервис	8(861) 267-50-88	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Академика Лукьяненко, 103, оф.55	«М-Сервис-Юг»	8(861) 222-64-13 8(861) 222-85-55 8(905) 408-08-38	+	+	+	+	+

г. Краснодар, ул. Воронежская, 16	ТЕХНОЛОГИИ КОМФОРТА	8(861) 235-49-68	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Белозерная, 1\1	«БАТ-СЕРВИС»	8(918) 102-00-10 8(961) 501-92-22	+	+	+	+	+
Краснодарский край, ст. Брюховецкая, ул. Энгельса, 106 Б	СЦ «Офисная Техника»	8(86156) 3-40-40 8(918) 990-35-04	+		+	+	
Краснодарский край, ст. Каневская, ул. Свердликова, 116	ИП Галишников А.А.	8(86164) 7-01-22		+			
Краснодарский край, ст. Ленинградская, ул. Жлобы, 57 Г	ООО «Уманытсервис»	8(86145) 3-78-74		+			+
Краснодарский край, ст. Стародеревянковская, ул. Комсомольская, 25	ООО «ЭлитСервис»	8(86164) 65-4-95 8(918) 355-81-70	+	+		+	+
Краснодарский край, ст. Староминская, ул. Толстого, 1	ИП Галишников А.А.	8(86153) 4-16-70		+			
Краснодарский край, ст. Старощербиновская, ул. Шевченко, 242, кв. 1	ИП Притула И.В.	8(86 151) 4-10-92	+	+	+	+	+
г. Красноярск, ул. Дудинская, 6	ООО «Сибирский мастер»	8(3912) 92-92-22 8(3912) 41-78-88	+	+	+	+	+
г. Красноярск, ул. Дудинская, 1	СЦ «Электроальянс»	8(3912) 93-54-33 8(3912) 94-52-82	+	+	+	+	+
г. Курск, ул. Студенческая, 36-А, ул. Сумская, д. 37-Б	СЦ «Маяк+»	8(4712) 50-85-90 8(4712) 35-04-91	+	+	+	+	
г. Курск, ул. Садовая, 5	ООО «Первая Сервисная Компания»	8(4712) 51-45-75	+	+	+	+	+
г. Курск, ул. Добролюбова, 17	ООО «Первая Сервисная Компания»	8(4712) 54-74-24	+	+	+	+	+
г. Лабинск, Краснодарский край, ул. Турчанинова, 2	ООО «БЫТСЕРВИС»	8(86169) 7-39-99 8(86169) 7-24-96	+	+	+	+	+
г. Липецк, ул. Космонавтов, 66	ООО «Владон»	8(4742) 33-45-65 8(4742) 33-45-95	+	+	+	+	+
г. Майкоп, ул. Димитровад, 25	ООО «Электрон- Сервис»	8(8772) 55-62-38		+			+
г. Махачкала, ул. М. Гаджиева, 164	Сервисный центр «РОСАМ»	8(8722) 93-30-73	+	+	+	+	+
г. Махачкала, пр-кт Акушинского 14-линия, 21	«Техник-ise»	8(8722) 63-23-94 8(8722) 93-55-15	+	+	+	+	+
г. Миллерово, Ростовская обл., ул. Калинина, 11	СЦ «Мастер Плюс»	8(86385) 2-33-26 8(960) 458-07-11	+	+		+	+
г. Морозовск, ул. Советская, 9 А	«Х МОБАЙЛ»	8(909) 401-35-21	+	+	+	+	+
г. Москва, б-р Маршала Рокоссовского, 3 (м.ул. Подбельского)	Технический Центр «Юник»	8(495) 721-30-70 8(499) 168-05-19 8(499) 168-47-15	+		+	+	+
г. Набережные Челны, ул. Вахитова, 20 (30/05)	Сервисный Центр «ТриО»	8(8552) 359002 8(8522) 359042	+	+	+	+	+
г. Набережные Челны, пр-т. Московский, 154 (52/28)	АСЦ «VIP-SERVIS»	8(8552) 99-91-45	+	+	+	+	+

г. Нальчик, пр-т. Ленина, 24	ООО «Алфа-Сервис»	8(8662) 42-04-30 8(8662) 42-12-21	+		+	+	
г. Невинномыск, ул. Гагарина, 55	СЦ «ЭДВИС»	8(86554) 5-59-77 8(86554) 3-67-57	+	+	+	+	+
г. Нефтекамск, ул. Победы, 10А	АСЦ «Техно-Мастер»	8(34783) 3-43-44	+	+	+	+	+
г. Нижнекамск, ул. Кайманова, 9 (маг. «Ак Калфак»)	«Техника»	8(8555) 48-08-80 8(917) 906-60-06	+		+	+	+
г. Нижний Новгород, ул. Марата, 51	ООО «Прок-Сервис»	8 (831) 220-84-94 8 (831) 413-82-91	+		+		
г. Нижний Новгород, ул. Ларина, 18А	ООО «Бытовая Автоматика-Сервис»	8(831) 46-18-848		+			+
г. Нижний Новгород, ул. Коновалова, 6		8(831) 46-18-848		+			+
г. Новокузнецк, Кемеровская обл., ул. Грдины, 18	ООО «Сибсервис»	8(3843) 20-31-33	+		+	+	+
г. Новомосковск, ул. Московская, 21/27	ООО «ЕСКО»	8(48762) 6-46-46	+	+	+	+	+
г. Новороссийск, ул. Серова, 14	ООО «АРГОН- СЕРВИС»	8(8617) 63-11-15 8(8617) 63-03-95	+		+	+	
г. Новосибирск, ул. Королёва, 17А	ООО «К-техника»	8(383)274-99-33 8(383) 274-99-45	+		+		
г. Новосибирск, ул. Воинская, 63, кор. 3	ООО «Керамика»	8(383) 210-59-49 8(383) 210-52-92	+		+	+	
г. Новосибирск, ул. Котовского, 2	«Сервис Центр»	8(383) 351-39-19	+		+		
г. Новошахтинск, пл. Базарная, 24А	«ЭлектроМир	8(86369) 3-74-75 8(928) 609-35-85	+	+	+		
г. Оренбург, ул. Космическая, 4	ИП Бабина Т.В.	8(3532) 36-87-94	+			+	+
г.Омск, ул. 5-я Кордная, 1	АСЦ «Вес-Трэйд»	8(3812) 577-092 8(3812) 576-329	+		+		
г. Омск, ул. Лермонтова, 194	ООО «Домотехника- сервис»	8(3812) 36-74-01					+
г. Омск, ул. Б. Хмельницкого, 130	«Гарантийная мастерская»	8(3812) 36-42-02	+	+	+	+	
г. Орск, ул. Батумская, 25	«Айс-Сервис+»	8(3537) 37-23-83	+	+	+	+	+
г. Орск, пр. Ленина, 11	ООО «Гранд- Сервис»	8(3537) 35-79-93 8(3537) 20-60-70	+	+	+	+	+
г. Орск, ул. Грозненская, 11-А	ООО «Гранд- Сервис»	8(3537) 35-79-93 8(987) 796-00-19	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Деревообделочная, 3, кор. Б	ООО «СК-Сервис»	8(342) 221-40-99	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Маршрутная, 19, кор. 1	СЦ «Энерго-климат»	8(342) 240-88-88 8(342) 205-57-88	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Маршрутная, 11	СЦ «Энергоклимат»	8(342) 240-93-35 8(342) 240-93-24		+			
г. Петрозаводск, ул. Северная, 11	«Алкор-Сервис»	8(8142) 78-06-93 8(8142) 70-65-48	+		+		

г. Прокопьевск, ул. Обручева, 39-5	ИП Сюткин В.В.	8(3846) 69-33-00	+	+	+	+	+
г. Псков, ул. Труда, 11	ООО «Ремонт и Сервис»	8 (8112)-53-86-30 8 (8112)-53-86-50	+		+		+
г. Пятигорск, ул. 5-ый Переулок, 13	Сервисный Центр	8(8793) 98-70-11 8-918-743-69-46	+	+	+	+	+
г. Россошь, Воронежская обл., ул. Малиновского, 50-Е	Региональная Сервисная Компания	8(47396) 48-911	+	+	+	+	+
г. Россошь, Воронежская обл., ул. Простеева 18 стр.1	Региональная Сервисная Компания	8(47396) 47-676	+	+	+	+	+
г. Ростов-на-Дону, ул. Евдокимова, 37 В	ООО «Максим- Сервис»	8(863) 250-47-77	+		+		
г. Ростов-на-Дону, пр. Шолохова, 7	«Алиса-Сервис»	8(863) 227-60-90 8(863) 299-00-50	+	+	+	+	+
г. Ростов-на-Дону ул. 50- летия Ростсельмаша, 1/52, офис 55	ООО «Мастер»	8(863) 21-92-112 8(800) 100-51-52	+	+	+	+	+
Ростовская обл., ст. Багаевская, ул. Трюта, 11- А/17-А	ИП Иванов А.П.	8(906) 453-35-81	+		+		
Ростовская обл., ст. Егорлыкская, ул. Ворошилова, 14	«Всё Для Дома»	8(86370) 2-19-50	+	+	+	+	+
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Свободы 12	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8(4855) 22-04-77 8(4855) 25-38-60	+	+	+	+	+
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Моторостроителей, 21	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8(4855) 24-31-21	+	+	+	+	+
г. Рязань, ул. Пушкина, 14, кор. 1	ООО «Гарант- Климат»	8(4912) 76-88-01 8(4912) 40-30-30	+	+	+	+	+
г. Рязань, ул. Касимовское шоссе, 42-А	ООО «Гарант- Климат»	8(4912) 41-33-02	+	+	+	+	+
г. Самара, ул. Ленинградская, 100/ ул. Ленинская, 56	ООО «Спец-Мастер»	8(846) 990-37-51 8(846) 240-98-17	+	+	+	+	+
г. Самара, ул. Свободы, 149	ООО «СК-Сервис- Самара»	(846) 979-9-979	+	+	+	+	+
г. Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, 197	ООО «Евросервис XXI»	8(812) 600-11-97	+	+	+	+	
г. Санкт-Петербург, пр. Стачек, 41- А	ООО «Прогресс- Сервис»	8(812) 325-36-56 8(812) 325-36-57	+		+	+	
г. Санкт-Петербург, ул. Магнитогорская, 11, 36-Н, лит. И	ООО «БИТ-95»	8(812) 822-18-00 8(812) 320-06-61	+				
г. Саранск, ул. Садовая, 1	ООО «ТЕСТ- СЕРВИС»	8(8342) 23-05-91 8(8342) 47-48-59	+	+	+		
г. Саратов, ул. Большая Садовая, 95	ООО «ТРАНССЕРВИС- Саратов»	8(8452) 52-81-21 8(8452) 52-83-84	+	+	+	+	+
г. Сергиев Посад, пр-т. Красной Армии, 253-А	СП «Городская Служба Бытового Сервиса»	8(496) 547-04-95 8(496) 549-32-79	+	+		+	+
г. Серпухов, ул. Советская, 47	БЮРО РЕМОНТА «АЛЬФА-S»	8(963) 624-49-46			+	+	+
г. Смоленск, ул. Крупской, 44	СЦ «АТЛАНТ»	8(4812) 45-05-13 8(920) 333-09-44	+	+	+	+	+
г. Сочи,	ООО «ДЭЛ»	8(8622) 55-51-19	+			+	+

ул. Донская, 90		8(8622) 55-01-08						
г. Ставрополь, ул. Пушкина, 63	ООО «Унисервис»	8(8652) 24-30-14 8(8652) 23-31-81	+	+	+	+	+	+
г. Ставрополь, пр. Кулакова, 15-Е, оф. 21	«Мир Климата»	8(8652) 95-53-68 8(8652) 95-61-90		+				
г. Ставрополь, пр. Буйнакского, 3/4	«Империя Климата»	8(8652) 44-88-66		+				
г. Старый Оскол, Белгородская обл., м-н. Лебединец, 1а	ЗАО «АВАНТАЖ- ИНФОРМ»	8(4725) 24-62-27 8(4725) 24-73-49	+	+	+			
г. Стерлитамак, Республика Башкортостан, ул. Худайбердина, 158	ООО «Сервис- Технос»	8(3473) 20-12-13 8(3473) 20-27-70	+			+	+	+
г. Сыктывкар, Респуб. Коми, ул. Гаражная, 25	«ТехСервис»	8(8212) 22-95-29 8(8212) 29-12-20	+	+	+	+	+	+
г. Тамбов, ул. Мичуринская, 137-А	ООО «БВС-2000»	8(4752) 56-19-42 8(4752) 56-19-44	+	+	+	+	+	+
г. Тверь, б-р. Шмидта, 18	СЦ «СПЕКТР»	8(4822) 47-65-65 8(4822) 47-58-58	+	+	+	+	+	+
г. Тимашевск, Краснодарский кр., ул. Ленина, 24/2	Сервис бытовой техники	8(86130) 4-86-59 8(918)147-02-03	+	+			+	+
г. Тихорецк, ул. Гоголя, 2/2	АСЦ «БЫТ-СЕРВИС»	8(86196) 7-20-53	+	+	+	+	+	+
г. Тольятти, ул. Мира, 48	ООО «Волга Техника+»	8(8482) 22-72-41 8(8482) 22-71-85 8(8482) 61-65-64	+	+	+	+	+	+
г. Тула, пр. Ленина, 115 Б	ООО «Виксам»	8(910) 949-68-44 8(953) 182-61-82	+	+	+	+	+	+
г. Тюмень, ул. Республики, 169/5	СЦ «Пульсар»	8(3452) 75-95-08 8(3452) 20-82-65	+			+	+	
г. Тюмень, ул. Николая Зелинского, 24	СЦ «КАНИФОЛЬ»	8(9292) 69-56-60; 60-56-60- городск.	+	+	+	+	+	+
г. Тюмень, ул. Ватутина, 55	Сервисный Центр«Ваш Дом»	8(3452) 47-35-69	+			+	+	+
г. Улан-Удэ, ул. Ербанова, 28	СЦ «Мастер»	8(3012) 21-89-63	+			+	+	+
г. Ульяновск, ул. Металлистов, д.16/7	АСЦ «Современный сервис»	8(8422) 73-44-22 8(8422) 73-29-19	+	+			+	+
г. Уфа, ул. Академика Королева, 6/1	ООО «Бирюса- сервис»	8(347) 236-57-07	+			+		
г. Уфа, пр-т. Салавата Юлаева, 59	«Импорт-сервис»	(347) 2281701	+			+	+	+
г. Уфа, ул. Мира, 7; ул. Менделеева, 153; пр. Октября, 42	СЦ «Дженерал»	8(347) 279-90-70 8(347) 241-62-02						+
г. Хасавюрт, ул. Махачкалинская, 70-А	«Техник-ise»	8(928) 048-93-10	+	+	+	+	+	+
г. Цимлянск, Ростовская обл., ул. Социалистическая, 15-А	«Телерадиотовары»	8(86391) 2-18-06	+			+		
г. Чебоксары, ул. Гагарина, 36	ЗАО «Телерадиосервис»	8(8352) 62-30-97 8(4942) 63-20-98	+			+		
г. Челябинск, ул. Производственная, 8Б	Рембыттехника	8(351) 239-39-34 8(351) 239-39-35	+	+	+	+	+	+
г. Челябинск, ул. Ворошилова, 57 В, оф. 3	ООО РСЦ «Подебус»	8(351) 225-13-13 8(351) 236-12-40	+			+	+	+

г. Черкесск, пр. Ленина, 340-В	АСЦ «ЮГ-СЕРВИС»	8(8782) 27-30-60 8(8782) 27-70-77	+	+	+	+	+
г. Черкесск, ул. Первомайская, 48, оф. 11	АСЦ «Мак.Сим. »	8(8782) 25-04-66 8(8782) 25-19-15	+	+	+	+	+
г. Черкесск, Пятигорское шоссе, 13	СЦ «КАВКАЗ- СЕРВИС»	8(8782) 23-91-26 8(928) 385-22-42	+	+	+	+	+
г. Чита, ул. Токмакова, 33	«Центрбытсервис»	8(3022) 36-39-36 8(3022) 36-39-32	+	+	+	+	+
г. Шахты, Ростовская обл., ул. Садовая, 1	ТехноСервис	8(904) 345-83-18	+	+	+	+	+
г. Элиста, 3-й микрорайон, 21-А	«СКВ Сервис»	8(84722) 9-52-07 8(937) 469-52-07	+	+	+	+	+
г. Энгельс, ул. Петровская, 57	«Ремонт-сервис»	8(8453) 55-80-89 8(964) 848-45-06	+		+	+	+
г. Ярославль, ул. Угличская, 12	ООО «Трио-Сервис»	8(4852) 25-94-83	+		+		

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи ушкодження, викликані влученням всередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має ушкодження, чи ушкодження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має ушкодження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не спеціалістами уповноваженого сервісного центру постачальника.

Примітка: виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «Saturn Home Appliances».

Перелік сервісних центрів постійно змінюється. Переглянути актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна на сайті: <http://saturn.ua>, або дізнатися за телефоном гарячої лінії: 0-800 502-502

Місто, Адреса АСЦ	Назва АСЦ	№ телефона	Аудіо	Відео	техніка	Монтаж	ремонт побутової	техніки (ВРВ)	лобубова	Кондиціонери	Холодильники, ларі	Газові паяники	IT-техніка
Алчевськ, вул. Гагаріна, 36	Hi-Fi (Кіслов)	(06442) 9-11-37 (099) 052-10-01	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Біла Церква, бул. Олександрійський (50-років Перемоги), 82	Маяк-сервіс (ФОП Паппа Ю.К.)	(04563) 6-84-13	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Бердичів, вул. Житомирська, 57	Євросервіс	(04143) 4-06-36	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+
Берегове, вул. І. Франка 43	ФОП Пруніца	(03141) 4-34-32	+	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+
Вінниця, вул. Енергетична, 3а	ВФ ТОВ Лотос	(0432) 69-95-73, (067) 622-56-62	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця, пров. Костя Широцького, 3а	Базелюк	(0432) 64-24-57 (0432) 64-26-22	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-
Вінниця, вул. Космонавтів, 53	ФОП Призюк	(0432)-523509, 465590	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця, пр-т. Юності, 16	Скормаг- Сервіс	(0432) 46-43-93 (0432) 46-82-13 (0432) 51-92-54 (067)-4304472	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Дніпро, пр. Олександра Поля (Кірова), 59	ТОВ Лотос	(0562)-346705, (0562)-312957	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Дніпро, вул. Олеся Гончара, 6	Дінек-сервіс	(056) 735-63-28 (056) 735-63-25	+	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+
Дніпро, вул. Коротка, 41-А, р-н Індустріальний	АСЦ Універсалсервіс	(056) 790-04-60	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Донецьк, вул. Університетська, 75	IQ Service	(050) 940-00-61, (063) 940-00-61, (062) 213-00-61	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Житомир, вул. Львівська 11	СЦ Коваль (Євросервіс)	(0412) 555-515, (093) 461-95-96	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Житомир, вул. Львівська, 8	Тандем-Сервіс	(0412) 471568, (067) 4115812	+	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+
Житомир, вул. Комерційна, 4, офіс 222	Мельник	(0412) 482425, (067) 4102198	+	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+
Житомир, вул. Новий бульвар, 7	Техносервіс Сфера	(0412) 445-100, (096) 908-77-95	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	ЗФ ТОВ Лотос	(061) 787-50-51	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Грязнова, 67	ПП Електротехніка	(0612) 12-03-03 2120068	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Жаботинського, 50	"Ремпобутсервіс" (ФОП Калашник Г.В.)	(0612) 12-54-90, (0612) 20-03-22, (0612) 20-97-64, (0612) 20-97-65, (067) 631-10-81	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-
Івано-Франківськ, вул. Нова, 19-А	Бріз ЛТД	(0342) 55-95-25 (0342) 75-07-77	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Канів, вул. Енергетиків (Леніна), 179	М-Н Сатурн	(067) 490-54-04	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+

Київ, вул. Бориспільська 9, корп 57	Аматі-Сервіс	(044) 369-50-01	+	+	+	-	+	+	+
Київ, вул. Новоконстантинівська, 1-Б	ПП Михайленко О.А.	(044) 591-11-90	+	+	+	+	+	+	+
Кропивницький (Кіровоград), вул. Короленко,2	ЛОТОС	(0522) 35-79-23 (0522) 27-80-02 (0522) 27-33-00	+	+	+	+	+	+	+
Кропивницький (Кіровоград), вул. Чорновола, 1-В	Європобуттех (ПП Денисенко)	(0522) 27-28-40 (0522) 27-76-67	+	+	+	+	+	+	+
Коломия, вул. Привокзальна, 13	Бріз ЛТД	(097) 776-67-70 (097) 264-21-67	+	+	+	+	+	+	+
Костянтинівка, вул. Безнощенко, 10	ФОП Гусев В.О.	(06272) 2-62-23 (06272) 2-21-86 (050) 279-68-16	+	+	+	-	-	+	+
Коростень, вул. Жори Кудаківа, 2-В	ПП Муровицькі	(04142) 5-05-04	+	+	+	+	+	+	+
Подільськ (Котовськ) Котовськ, вул. Соборна, 192-Б	ТОВ Схід Сервіс Центр	(04862) 22-9-22 (050) 333-86-39	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Шкільна, 7	Технолюкс СЦ	(050) 526-06-68	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, б-р. Краматорський, 3	Елма Сервіс	(06264) 5-93-89 (06264) 8-85-97	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Ринкова, 20	Сатурн-Донбас	(050) 973-20-14	+	+	+	-	-	+	+
Краматорськ, вул. Поштова, 5-А	Сатурн- Краматорськ	(0626) 41-21-34 (067) 255-79-90	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, ул. Ярослава Мудрого (19 Партз'їзду) 67	Крам сервіс	(050) 473-56-12	+	+	+	+	+	+	+
Кременчук, вул. Академіка Мяслова (Радянська) , 44, офіс 2	ФОП Дашко І.В.	(05366)-39192, (096)-446-7106, (066)-2304471	+	+	+	+	+	+	+
Кривий Ріг, вул. Соборності (Косіора), 64/7	КРФ ТОВ Лотос	(056) 440-07-79 (056) 440-01-19	+	+	+	+	+	+	+
Куп'янськ, пл. Центральна, 38-А	ФОП Щербак О.В.	(099) 2237998	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк, вул. Ківерцівська	"Склад-магазин Сатурн" (ФОП Соловійов Р.Є.)	(0332) 290-752	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк, вул. Перемоги, 24	ПП СЦ Сервіс- Майстер	(0332) 78-56-24, (0332) 78-56-25	+	+	+	+	+	+	+
Львів, вул. Шараневича, 28	Росімпекс	(032) 239-51-52 (032) 239-55-77	+	+	+	-	+	+	+
Львів, вул. Червоної калини, 106	Захід холод сервіс	(032) 222-87-10 (032) 344-72-24	+	+	+	+	+	+	+
Макіївка, вул. Тайожна, 1К	Скіф АСЦ	(0623) 41-37-58	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, бул. Меотиди (50-років Жовтня), 32/18	Марф ТОВ Лотос	(0629) 49-60-05 (0629) 49-30-06	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, пр-т. Металургів, 227	СЦ Реалсервіс	(098) 312-26-28 (095) 028-26-28	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, пр-т. Будівельників, 84	Глобалтек	(0629) 49-18-81 (067) 597-56-15	+	+	+	+	+	+	+
Мелітополь, вул. Гетьмана Сагайдачного (Фрунзе), 42	АСЦ Компроміс	(0619) 44-44-00 (067) 858-83-21	+	+	+	+	+	+	+
Могилів-Подільський, вул. Покровська, 51-А	Скормаг-Сервіс	(04337) 6-48-47 (0432) 46-82-13	+	+	+	+	+	+	+

Мукачеве, вул. Пушкіна, 24/1а	Сигнал	(03131)-5-60-96, (099) 262-11-18	+	+	+	-	-	+	+
Миколаїв, вул. Чкалова, 33	ТСЦ Аладін	(0512) 47-04-96 (0512) 47-83-48	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, Внутрішньоквартальний проїзд, 2	НФ ТОВ Лотос	(0512) 58-06-47 (0512) 58-06-46	-	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, вул. Озерна, 17Б	АСЦ ТОВ фірма "Аладдин"	(0512) 58-21-80 (067) 517-05-70 (066) 705-64-44	-	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, вул. Севастопольська, 65/3	ТОВ УТК Веда	(0512) 464-2-43, 464-0-53, 465-5-59	-	-	-	+	+	+	+
Нікополь, вул. Електрометалургів, 54	Лікс	(066) 463-60-44	+	+	+	+	+	+	+
Нікополь, Вул. Шевченко, 189	(0566) 688-563, (050) 58-00-296	Рейнфорд АСЦ	+	+	+	+	+	+	+
Нова Каховка, вул. Заводська, 38	Стародубець А.В.	(095) 724-72-66 (067) 117-48-06	+	+	+	-	-	+	+
Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 38	СПД Кожедуб О.С	(04141) 5-20-10	+	+	+	+	+	+	+
Новомосковськ, вул. Сучкова, 54	ТОВ Лотос	(05693) 7-57-96	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Щоголева, 14	ТОВ Схід Сервіс Центр	(0482) 32-00-05	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	ПП Кушнір	(0482) 39-06-18 (094) 839-06-18	+	+	+	-	-	-	+
Одеса, вул. Л. Шмідта, 21	ТОВ Схід Сервіс Центр	(0482) 32-00-05	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Новосельського, 66 (Тобольського, 2)	Ремус	(048) 731-77-03 (048) 731-77-04	+	+	+	-	-	+	+
Павлоград, вул. Дніпровська, 172-Б	АСЦ Інтерсервіс	(05632) 6-15-54, (066) 95-09-132, (067) 63-08-242	+	+	+	+	+	+	+
Пологи, вул. (Державна) Пролетарська, 75	Дивосервіс	(096) 284-08-36 (066) 085-75-39	+	+	+	-	+	+	+
Полтава, вул. Степного Фронту, 29	ПФ ТОВ Лотос	(0532) 69-42-62 (099) 60-14-24, (067) 63-06-023	+	+	+	-	+	+	+
Полтава, вул. Європейська, 66	НВТОВ "Пром- електроніка"	(0532) 61-56-21	+	+	+	+	+	+	+
Полтава, вул. Зеньківська, 21	Аматі-Сервіс	(0532) 69-09-46	+	+	+	+	+	+	+
Прилуки, (вул. Ветеранська) вул. Борців Революції, 101/1	ЧП Костюченко	(04637) 3-85-95 (095) 886-21-99 (063) 597-41-27 (067) 272-57-51	+	+	+	+	+	+	+
Прилуки, вул. Київська 371-А	Аматі-Сервіс	(04637) 5-39-82	+	+	+	+	+	-	-
Рівне, вул. Тиха, 12	Електроніка- сервіс	(0362) 26-65-85	+	+	+	+	+	+	+
Рівне, пр.в. Робочий, 5	Рубікон	(0362) 43-33-40 (067) 360-42-42	-	-	+	+	+	-	-
Стрий, вул. Шевченка, 171-Б\10	КП "Телерадіо- сервіс"	(03245) 5-83-81	+	+	+	+	+	+	+
Суми, вул. Білопольське шосе, 19	ПП Панченко	(096) 340-06-96	+	+	+	-	-	+	+
Суми, вул. Петропавлівська 86/1	СЦ Ельф	(0542) 660-300, 650-340, 655-510	+	+	+	+	+	+	+

Тернопіль, вул. Чалдаєва, 2	АСЦ Сем (Самуляк)	(067) 357-63-78 (050) 512-48-87	+	+	+	+	+	+	+
Умань, вул. Успенська (Ленінської іскри) 1/24	Електро-сервіс	(04744) 4-66-14 (04744) 4-61-34	+	+	+	-	-	+	+
Ужгород, вул. Легоцького, 3, корпус 2	Ремонт домашньої техніки АСЦ	(0312) 65-42-66 (099) 557-53-07	+	+	+	+	+	+	+
Харків, вул. Полтавський шлях, 3	ПП «Тевяшов»	(057) 734-97-24 (057) 712-51-81	+	+	+	+	-	+	+
Харків, вул. Бакуліна, 12	ФОП Горбенко А.І.	(057) 717-13-39 (057) 702-16-20	+	+	+	-	-	+	+
Харків, вул. Фонвізіна, 18, (Кашена-Марселя, 42 А)	ПП Саванов	(096) 595-37-46	+	+	+	-	-	+	+
Херсон, вул. Соборна (Леніна), 35	ПП Командин	(0552) 42-02-35	-	-	-	+	-	-	-
Херсон, пр. 200 років Херсона, 9	ХФ ТОВ Лотос	(0552) 43-40-40 (050) 494-60-43	+	+	+	+	+	+	+
Херсон, вул. Димитрова, 23	ТТЦ Електроніка (ФОП Токар Ю.І.)	(0552) 29-60-42	+	+	+	-	-	+	+
Хмельницький, вул. Молодіжна, 7	Орбіта-Ікстал	(0382) 66-45-01 (063) 075-08-89	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький, вул. Молодіжна, 8	Радіодонор АСЦ	(0382) 70-47-00 (0382) 70-47-07 (03822) 66-46-16	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький, вул. Курчатова, 18	Тритон	(0382) 78-37-73 (0382) 78-37-55	+	+	+	+	+	+	+
Черкаси, вул. Громова, 146, офіс 102	Техно-холод	(0472) 56-34-78 (0472) 50-03-54 (0472) 56-42-16 (096) 505-63-63	+	+	+	+	+	+	+
Чернігів, вул. 77-ї Гвардійської дивізії, 1	ТОВ Вена	(0462)-601585	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 76	ФОП Блошко Є.І.	(0372) 55-48-69 (050) 434-55-29	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці, вул. Головна, 265/А	СЦ ЧП Гринчук	(0372) 58-43-01	+	+	+	+	+	+	+
Шепетівка, вул. Некрасова, 3	Рубікон	(03840) 4-00-17 (067) 360-16-32	+	+	+	-	-	+	+

TARPTAUTINIAI GARANTINIAI ĮSIPAREIGOJIMAI

Garantija gaminiui suteikiama 2 metams ir ilgiau tuo atveju, jei šalies, kurioje įsigijote šį gaminį, Vartotojų teisių apsaugos įstatymas suteikia ilgesnį minimalų garantinį laikotarpį. Visos garantijos sąlygos atitinka Vartotojų teisių apsaugos įstatymą ir yra reglamentuojamos tos šalies, kurioje pirkote šį produktą, teisės aktais.

Garantija ir nemokamas remontas yra suteikiami kiekvienoje šalyje, į kurią gaminį tiekia įmonė „Saturn Home Appliances“ ir jos įgalioti atstovai, ir kur netaikomi jokie importo apribojimai, arba kitos teisinės nuostatos netrukdo suteikti garantinį aptarnavimą ir nemokamą remontą.

Atvejai, kuriems garantija ir nemokamas remontas yra netaikomi:

1. Garantinė kortelė yra užpildyta neteisingai.
2. Gaminys sugedo dėl to, kad Pirkėjas nesilaikė nurodytų instrukcijoje eksploataavimo taisyklių.
3. Gaminys buvo naudojamas profesionaliems, komerciniams ar pramonės tikslams (išskyrus specialiai suprojektuotus modelius, kaip nurodyta instrukcijoje).
4. Gaminys turi išorinius mechaninius pažeidimus ar pažeidimus, patekus skysčiams, dulkėms, vabzdžiams ir kitiems pašaliniais daiktams į vidų;
5. Gaminys sugadintas dėl to, kad nebuvo laikomasi baterijos, kintamosios srovės ar akumuliatorių maitinimo taisyklių;
6. Gaminui buvo atliktas išardymas, remontas arba pakeista jo konstrukcija neįgaliotais remontuoti asmenimis; buvo atliktas savarankiškas vidaus mechanizmų valymas ir t.t.
7. Gaminys turi natūralų dalių dėvėjimąsi su ribota eksploataavimo trukme, eksploatacinėmis medžiagomis ir t.t.
8. Gaminys turi kalkių nuosėdas kaitinimo elementų viduje ir išorėje, nepriklausomai nuo naudojamo vandens kokybės.
9. Dėl aukšto (žemo) temperatūros arba ugnies poveikio gaminys turi pažeistas šilumai neatsparias gaminio dalis.
10. Gaminys turi pažeistus pagalbinius reikmenis ir priedus įtrauktus į tiekiamą gaminio rinkinį (filtrus, tinklus, krepšius, flakonus, dubenis, dangtelius, peilius, plaktuvus, trintuves, diskus, lėkštes, vamzdelius, žarnas, špečius, taip pat maitinimo laidus, ausinių laidus ir t.t.).
11. Defektas atsirado dėl neteisingo gaminio įrengimo, kurį atliko ne tiekėjo įgalioti aptarnavimo centro specialistai.

Pastaba: gaminys remontui atiduodamas tik visiškai švarus.

Dėl garantinio aptarnavimo ir remonto kreipkitės į įmonės „Saturn Home Appliances“ specializuotus aptarnavimo centrus.

VILNIAUS ELEKTROSERVISAS, UAB

Erfurto g. 32, Vilniaus m., Vilniaus m. sav., LT-04100

Telefonas: (8 5) 2438722

STARPTAUTISKĀS GARANTIJAS SAISTĪBAS

Garantija precei izsniedzas uz 2 gadiem vai vairāk, gadījumā, ja attiecībā ar valsts, kurā bija nopirkta prece, Patērētāju tiesību aizsardzības likumu, ir paredzēts ilgs minimālais garantijas laiks.

Visi garantijas nosacījumi atbilst Patērētāju tiesību aizsardzības likumam un tiek regulēti ar tās valsts likumiem, kurā prece bija iegādāta. Garantija un bezmaksas remonts ir nodrošināti jebkurā valstī, kurā prece ir piegādāta ar kompāniju «Saturn Home Appliances» vai tās pilnvarotu pārstāvju, un, kur nekādi importa ierobežojumi vai citi tiesību normas netraucē garantijas apkalpošanai un bezmaksas remontam.

Gadījumi, kad garantija un bezmaksas remonts nav spēkā:

1. Garantijas talons ir nepareizi aizpildīts.
2. Prece ir bojāta, jo Pircējs neievēroja ekspluatācijas norādījumus, kas aprakstīti instrukcijā.
3. Prece tika izmantota profesionāliem, komerciāliem vai rūpnieciskiem mērķiem (izņemot speciāli paredzētus modeļus, par ko norādīts instrukcijā).
4. Precei ir ārējie mehāniskie bojājumi vai kaitējumi, izraisīti ar šķidruma, putekļu, kukaiņu un citu lietu priekšmetu iekļūšanu ierīces iekšā.
5. Precei ir bojājumi, jo nav ievēroti noteikumi par barošanu no baterijām, tīkla un akumulatoriem.
6. Ierīce tika pakļauta uzlauzšanai, remontam vai konstrukcijas maiņai ar personām, kurām nav atļauts veikt remontu; tika veikta iekšējo mehānismu patstāvīga tīrīšana.
7. Precei ir dabīgs detaļu nolietojums ar ierobežotu kalpošanas laiku, palīgmateriālu u.c.
8. Ierīcei ir nogulsņnēšanās caurulveida elektriskā sildītāja iekšpusē un ārpusē, neatkarīgi no izmantotas ūdens kvalitātes.
9. Produktam ir bojājumi, augstu (zemu) temperatūru vai uguns uz siltuma jutīgām preces daļām ietekmes dēļ.
10. Precei ir bojāti piederumi un uzgaļi, kuri ir preces piegādes komplektā kopā ar filtriem, sietiņiem, maisiņiem, vārglāziem, tasēm, vākiem, nažiem, maisītājiem, rīvēm, diskiem, šķīvjiem, caurulēm, šļūtenēm, birstītēm, un arī ar tīkla vadiem, austiņu vadiem u.c.
11. Defekts ir izraisīts nepareizas uzstādīšanas dēļ, ne ar piegādātāja pilnvarotiem servisa centra speciālistiem.

Piezīme: remontam var nodot tikai tīru ierīci.

Jautājumiem par garantijas pakalpojumiem un remontu sazinieties ar specializētajiem kompānijas «Saturn Home Appliances» servisa centriem.

VILNIAUS ELEKTROSERVISAS, UAB
Erfurto g. 32, Vilniaus m., Vilniaus m. sav., LT-04100
Telefonas: (8 5) 2438722

RAHVUSVAHELISED GARANTIIOHUSTUSED

Toote garantii antakse tähtajaga 2 aastat või rohkem, kui Tarbijakaitseseadus riigis, milles toode on ostetud, näeb ette suuremat minimaalset garantiiaega.

Kõik garantiitingimused vastavad Tarbijakaitseseadusele ja reguleeritakse riigi seadusandlusega, kust toode osteti. Garantii ja tasuta remont on võimaldatud mistahes riigis, milles toodetega varustab firma „Saturn Home Appliances“ või selle volitatud esindaja, ja kus ei ole piiranguid impordile või teisi õiguslike sätteid, mis takistaksid garantiiteenuste ja tasuta remondi võimaldamist.

Juhud, millele garantii ja tasuta remont ei laiene:

1. Garantiikaart on valesti täidetud.
2. Toode väljus töökorrast, sest Ostja ei jälginud kasutusreegleid, mis on toodud kasutusjuhendis.
3. Toodet kasutati tööalastel, kaubanduslikel või tööstuslikel eesmärkidel (välja arvatud spetsiaalselt selleks ette nähtud mudelid, mis on toodud juhendis)
4. Tootel on väliseid mehhaanilisi vigastusi või vigastusi, mille on esile kutsunud vedeliku, tolmu, putukate jms. Kõrvaliste esemete toote sisemusse sattumine.
5. Tootel on vigastusi, mille on esile kutsunud patareitoite, vooluvõrgu või akureeglite mitte järgmine.
6. Toote võttis lahti, remontis või tegi muutusi konstruktsioonis isik, kes ei oleremondiks volitatud; läbi viidi sisemiste mehhanismide iseseisev puhastus jne.
7. Tootel on loomulikult kulunud osi piiratud kasutusajaga, kulunud materjale jne.
8. Toote sees või välises küttekehas on katlakivi jäätmelid, olenemata kasutatud vee kvaliteedist.
9. Tootel on vigastusi, mille on esile kutsunud kõrged (madalad) temperatuurid või tuli kuumuskindlatel toote osadel.
10. Toote lisaseadmed või tarvikud, mis käivad koos toote saadetise komplektiga (filtrid, pesad, kotid, kolvid, potid, katted, terad, visplid, riivid, plaadid, torud, voolikud, harjad, samuti ka toitejuhtmed, kõrvaklappide juhtmed jne) on vigastatud.
11. Defekt, mis on tekkinud ebaõige toote parandamise tulemusena, mida ei ole parandanud tarnija volitatud teeninduskeskuse spetsialistid.

Märkus: toode antakse remonti eranditult puhtas olekus.

Garantiiteenuseid ja remonti puudutavad küsimuste korral pöörduge firma „Saturn Home Appliances“ spetsialiseeritud teeninduskeskusesse.

VILNIAUS ELEKTROSERVISAS, UAB
Erfurto g. 32, Vilniaus m., Vilniaus m. sav., LT-04100
Telefonas: (8 5) 2438722

Город	Юр лицо	Название СЦ	Адрес СЦ	Телефон СЦ
Алматы	TOO Classic Service	Classic Service	Щепкина ул., 35А	(7273) 09-75-15
Астана	ИП Видякин	Жана Жұлдыз	Богенбая пр., 23/1, оф.16	(7172) 30-56-66
Караганда	ИП Левин	Прогресс	мкр. Гульдер, 1-1	(7212) 33-18-21
Кокшетау	ПК Промавто-матика	Промавто-матика	Северная ул., 33	(7162) 25-49-72
Талдыкорган	ИП «MEGA-сервис»	MEGAсервис	Алдабергенова ул., 149	(7282) 390839
Актобе	ТОО Авис Медиа Сервис	Авис Медиа Сервис	Алия Молдагулова ул., 5	(7132) 51-88-89, 90-89-00
Тараз	ИП Михальчук	ИП Михальчук	Толе-би ул., 51	(7262) 45-13-56
Уральск	ТОО AV Service	AV Service	Абулхаир хана пр., 51	(7112) 93-99-49
Экибастуз	ТОО Электрон Сервис Центр	ТОО Электрон Сервис Центр	Строительная ул., 34	(7187) 22-22-23
Оскемен	ИП Ермаков	ИП Ермаков	Ворошилова ул., 183	(7232) 52-10-90
Костанай	ТОО Норд Трейдинг	Норд Трейдинг	Павлова ул., 50	(7142) 50-03-25
Темиртау	ТОО Сервисный центр Огма	Огма	Горка Дружбы ул., 6/1	(7213) 90-44-46
Семей	ТОО Дельта	Дельта	8 Марта ул., 85	(7222) 54-02-73
Павлодар	ИП Маковецкий	Диатэкс	Академика Сатпаева ул., 33	(7182) 62-49-00
Атырау	ИП DSD Group	DSD Сервис	Абдрахманова ул., 11	(7122) 49-32-88

Гарантийный талон (для территории Республики Казахстан)

(Кепілдікті талон)

Настоящая гарантия действительна при заполнении продавцом всех полей таблицы и наличии подписи покупателя

(Осы кепілдікті талон кестенің барлық жолдарын толтырғанда және алушының қолы бар болған жағдайда жарамдық)

Модель № (Үлгі №)	Дата приобретения (Алынған күні)	
Серийный номер (Сериялық нөмері)	ФИО и подпись покупателя (Сатып алушы аты-жөні және қолы)	
Название и юридический адрес продающей организации (Сататын ұйымның заңды мекенжайы мен атауы)	Подпись продавца (Саты алушы қолы)	Печать продающей организации (Сататын ұйым мөрі)

«Saturn» предоставляет гарантию сроком на 2 года со дня приобретения изделия. При покупке непременно требуйте в Вашем присутствии проверки работоспособности изделия, его внешнего вида и комплектности, а также корректного заполнения гарантийного талона установленного образца НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ.

В случае отсутствия у вас гарантийного талона Вы НЕ можете рассчитывать на бесплатный гарантийный ремонт.

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная и бережная эксплуатация в соответствии с условиями и требованиями инструкции по эксплуатации, здравым смыслом, а так же отсутствие механических повреждений.

Гарантия распространяется на все производственные дефекты, выявленные в течение гарантийного срока. В этот период любые дефектные части подлежат бесплатной замене.

Гарантия не распространяется на:

расходные материалы и аксессуары (фильтры, сетки, ножи, мешки, картриджи, насадки и т.п.);

механические повреждения (трещины, сколы, разломы и т.п.);

повреждения, вызванные использованием изделия в производственных целях, выходящих за рамки бытовых нужд;

повреждения и дефекты, вызванные качеством воды и отложением накипи (очистка от накипи и чистка не входит в гарантийное обслуживание и должна РЕГУЛЯРНО производиться Вами самостоятельно);

дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной или небрежной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых и др. посторонних предметов внутрь изделия, воздействием высоких температур на пластмассовые и другие нетермостойкие части, действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, сель, землетрясение, наводнение, удар молнии, неисправность электрической сети, и др.);

повреждения, вызванные самостоятельным изменением владельцем конструкции изделия или его элементов;

изделия, подвергавшиеся ремонту в сторонних организациях или у частных лиц, кроме как в уполномоченных сервисных центрах.

Потребитель обладает всеми правами, предусмотренными Законом «О защите прав потребителей».

Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

1. Reklamowany towar powinien spełniać podstawowe normy higieny
2. Reklamowany towar nie może wykazywać jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, transportowych, śladów niewłaściwego przechowywania lub montażu.
3. Reklamowany towar nie może być uszkodzony z przyczyn niewłaściwej eksploatacji (niezgodnej z instrukcją obsługi)
4. Reklamowany towar nie może mieć żadnych śladów wskazujących na próbę samodzielnego naprawiania produktu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikłych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem sprzętu (jeżeli dotyczy sprzętu przeznaczonego do eksploatacji w warunkach gospodarstwa domowego lub podobnego), wadliwego przechowywania, wadliwego podłączenia do instalacji.
5. Wymiana/Naprawa odbywa się na podstawie paragonu zakupu towaru oraz uzupełnionej karty gwarancyjnej.
6. Każdy reklamowany artykuł musi posiadać oryginalne, nieuszkodzone opakowanie, umożliwiające jego odpowiednią ochronę podczas transportu przez firmę kurierską. Dopuszczalne jest zastosowanie opakowania zastępczego, jednak musi ono gwarantować odpowiednią ochronę przed uszkodzeniami mechanicznymi podczas transportu.
7. Ujawnione w okresie gwarancyjnym wady fabryczne usuwane będą bezpłatnie w terminie do 14 dni, a w przypadkach szczególnych w okresie do 21 dni licząc od daty dostarczenia urządzenia do Serwisu Gwaranta.
8. Usługami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z konserwacją, czyszczeniem i regulacjami opisanymi w instrukcji obsługi lub instrukcji montażowej.

Produkt nie podlega gwarancji, jeżeli:

1. Usterka wynika ze zwykłego zużycia
 2. Usterka była widoczna podczas zakupu
 3. Produkt był używany niezgodnie z instrukcją obsługi.
 4. Użytkownik nie może udowodnić legalnego zakupu produktu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (brak paragonu lub faktury zakupu, nieczytelny dokument).
 5. Uszkodzony lub zmieniony numer seryjny urządzenia
 6. Uszkodzenie z przyczyn działania siły wyższej
- Gwarancją nie są objęte części zużyte w trakcie eksploatacji (na przykład filtry, żarówki, pokrycia ceramiczne i teflonowe, uszczelki).

Serwis gwarancyjny wykonuje Ogólnopolska Sieć Serwisowa Arconet Sp. z o.o.

Lista serwisów jest dostępna na stronie: www.arconet.pl

Reklamacje można też zgłaszać

- pisemnie na adres infolinia@arconet.pl
- lub telefonicznie pod numerem 801 44 33 22 albo z telefonów komórkowych +48 221005965

Infolinia jest czynna OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU W GODZ. 8.00-17.00

[illegible]

Garanția pentru acest produs este valabilă pentru o perioadă de 2 ani.

Repararea, înlocuirea sau restituirea valorii produsului, în această ordine, se asigură conform prevederilor legale. Toate condițiile de garanție sunt în conformitate cu Legea privind protecția drepturilor consumatorilor și vor fi guvernate de legile din țara în care ați achiziționat produsul. Garanția și reparația gratuită a dispozitivului este disponibilă în orice țară în care grupul "Saturn Home Appliances" furnizează acest produs, sau are o reprezentanță autorizată, și unde nicio restricție la import sau alte dispoziții legale nu împiedică furnizarea de garanție gratuită și de reparare gratuită.

Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile din Legea 449/2003 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, inclusiv și cu modificările aduse de OUG 174/2008.

Termenul de garanție comercială - 2 ani.

Termenul de garanție de conformitate - 2 ani.

Produsul achiziționat este un produs electrocasnic de aceea garanția și conformitatea acestuia se vor asigura numai dacă este achiziționat de către persoane fizice, grup de persoane fizice constituite în asociații, care utilizează produsul exclusiv în scopuri casnice. Durata termenului de garanție se prelungește cu perioada în care produsul s-a aflat în reparație în service și se menționează pe certificatul de garanție.

La cererea cumpărătorului se înlocuiește produsul aflat în termen de garanție, dacă nu poate fi reparat.

Perioada de timp nu poate depăși 15 zile calendaristice.

Repararea, înlocuirea sau restituirea valorii produsului, în această ordine, se asigură conform prevederilor legale.

Pierderea garanției

1. Certificatul de garanție este completat incorect.
2. Garanția nu acoperă lipsa unui accesoriu sau a vreunei părți a produsului constatată după achiziționarea acestuia.
3. Clientul nu a respectat instrucțiunile de utilizare și întreținere; a expus produsul la socuri (îndoit, ars, fisurat, zgărit).
4. Produsul a fost utilizat pentru activități profesionale sau industriale (cu excepția celor concepute exclusiv pentru acest gen de activități, lucru precizat în manualul de utilizare).
5. Produsul are defecțiuni externe sau prezintă defecțiuni cauzate de intrarea lichidelor, prafului, insectelor și altor materiale străine.
6. Produsul are defecțiuni cauzate de nerespectarea regulilor de alimentare de la rețeaua electrică, baterii sau acumulatori.
7. Produsul a fost deschis, modificat sau reparat de persoane neautorizate; curățare independentă a mecanismelor interne etc.
8. Produsul are părți cu durată de utilizare limitată, uzate natural, consumabile etc.
9. Produsul are depuneri de piatră/tartru/impurități în interiorul și în afara elementelor care încălzesc apa, indiferent de calitatea apei folosite.
10. Produsul are defecțiuni cauzate de expunere a suprafețelor sensibile la termorezistență la temperaturi ridicate (scăzute) sau la umezeală sau ca urmare a folosirii substanțelor chimice sau corozive.
11. Accesoriile și consumabilele nu fac obiectul garanției (site, cabluri electrice, filtre, plase, pungă/saci, vase de sticlă/plastic, capace, cani, cuțite, teluri, perii, discuri, reductoare, tuburi, furtunuri, cabluri de câști, garnituri, curele și altele similare).

Pentru verificări sau înlocuiri, adresați-vă la magazinul de unde ați achiziționat produsul.

Lista Service Centre

SC MICADAN SRL

Str. Vatra Luminoasă Nr 108, Corp B, Sector 2, București

Tel: 0801000101 – TARIF LOCAL ROMTELECOM;

Mobil: 0744 596 198; 0723 948 467; 0788 418 131

E-mail: office@micadan.ro

Website: www.micadan.ro

ADRESA	SERVICE CENTRU	TELEFON	ORAS	JUDET
--------	-------------------	---------	------	-------

STR.ARIESULUI, NR.3	POLLSTAR COMPANY S.R.L.	25881433 9	ALBA IULIA	ALBA
STR.STAN DRAGU, NR.50	S C FRIGOSERVICE	25728748 0	ARAD	ARAD
STR.STEFAN CEL MARE, NR.14	MITTY ET CO.	74584533 1	BACAU	BACAU
STR.CARPATI NR.2, AP.29	PF VASLUIANU DUMITRU	23413223 3	BACAU	BACAU
STR.PETRU RARES, BL.14A	POLUL NORD S.R.L.	26222691 6	BAIA MARE	MARAMURE S
STR.LIREI, Nr.4, Bl.L1, AP.84	PROMPT SERVICE BARLAD	23541062 7	BARLAD	VASLUI
STR.DECEBAL, NR.9	SC AMIO ELECTRONIC	74456621 9	BISTRITA	BISTRITA
STR.SIRET,BI. S1, PARTER	ARISTONA BRAILA	23961960 8	BRAILA	BRAILA
STR.SITEI, NR. 102	VISERV S.R.L.	26841465 2	BRASOV	BRASOV
STR. VATRA LUMINOASA 108 ,corp B ,Sector 2	MICADAN	80100010 1	Bucuresti	BUCURESTI
STR. AL. MARGHILOMAN, NR. 98	TEHNOFRIG ASISTENTA SRL	72241909 9	BUZAU	BUZAU
STR. CORNISEI, NR.58, AP. 14	MITU SERVCOM CALARASI	72141886 9	CALARASI	CALARASI
STR.SCORTARILOR,NR. 1	RIO SERVICE	26443239 8	CLUJ- NAPOCA	CLUJ
STR. BUCURESTI, NR.24	DIMOS SRL	24169027 7	CONSTANTA	CONSTANTA
STR. ALEEA FAGILOR, NR.4, AP.72	ELECTRONIC TOTAL SUPORT SRL	25155042 4	CONSTANTA	CONSTANTA
STR.PARANGULUI, NR.62	V&D ELECTROSYSTEM SRL	25141097 7	CRAIOVA	DOLJ
STR. 22 DECEMBRIE, NR.37	WEGATECH S.R.L.	25421126 1	DEVA	HUNEDOAR A
B-DUL MIHAI VITEAZU, nr.1A, Bl.DO1, AP.1	P.F.MARES DANIEL	75582975 7	DROBETA TURNU SEVERIN	MEHEDINTI
STR.REPUBLICII, Bloc 35, Sc.C, Et. 1, AP. 4	Total Service Electrocasnice SRL		FALTICENI	SUCEAVA
STR. INTRAREA CUZA VODA BL.20	P.F.LAZAR AVRAM	23762795 0	FOCSANI	VRANCEA
STR.NICOLAE POPLACA, NR.15	VIP GAESTI	24571199 6	GAESTI	DAMBOVITA
STR.MIHAI EMINESCU, NR.5	ACINST S.R.L.	24571350 3	GAESTI	DAMBOVITA
STR. PETRU RARES, NR.14, Bl.C5, Ap.9	ACROMID SERV SRL	23649299 7	GALATI	GALATI
STR. MOARA DE FOC, NR.2	ELMA IASI	23226730 2	IASI	IASI
STR. MORILOR, NR.68	Polidom Productie SRL	742 329 006	IASI	IASI
SAT MAGURENI , NR. 389A	SAMIDAR INV CAMPINA	75282634 8	MAGURENI	PRAHOVA
STR. NARCISELOR, NR.6	FRIGO MAT	26612308 7	MIERCUREA- CIUC	HARGHITA

STR. SF. APOSTOLI, NR.2 Bis	LOCAL SERV ONESTI	74561799 5	ONESTI	BACAU
B-DUL OITUZ, NR.9	PETROSTAR S.R.L.	23431712 0	ONESTI	BACAU
STR.CONSTANTEI, NR.3	SC AMADINA COM SRL	25945806 8	Oradea	BIHOR
STR. ZORILOR, NR.59	INTERPREST SERV S.R.L.	24152205 0	OVIDIU	CONSTANTA
STR. MIHAI VITEAZU, NR.9	FRIGOSERV	74483802 5	PIATRA NEAMT	NEAMT
STR. PRAHOVA, NR.27	MASTERS BUSTENI	24432299 0	PLOIESTI	PRAHOVA
STR. MAGURII, NR.4, AP.55	Raserto Service	72276584 2	PLOIESTI	PRAHOVA
AL.TINERETULUI, BL.5, AP.12	TERRANOVA ELECTROCASNIC E SRL	25521096 1	RESITA	CARAS- SEVERIN
22 DECEMBRIE , OCNELE MARI	P.F.DOBRESCU VALCEA	25077232 3	RM.VALCEA	VALCEA
B-DUL VASILE LUCACIU, NR.57	AISBERG SATU MARE	26175048 7	SATU MARE	SATU MARE
STR.MORILOR NR.17A	ANDASIL IMPEX	26921504 1	SIBIU	SIBIU
STR.ARCULUI, NR.5	S.C.ELECTRO FRIGO STAR		SLATINA	OLT
STR. MOLNAR JOZSIAS NR.31	Hosszu Z. Arpad PFA	26736010 9	TARGU SECUIESC	COVASNA
STR. VICTORIEI, BL. D	INIDAN S.R.L.	25321059 5	TG.JIU	GORJ
AL.DEBARCADER, BL.E12, AP.6	P.F.CARSTEA	25321913 9	TG.JIU	GORJ
STR. CRINULUI, NR.18	FEMOL	26531148 4	TG.MURES	MURES
STR. ZARAND, NR.16	ADIM 2002 TM	25649434 6	TIMISOARA	TIMISOARA
STR. 1907, NR.12	VALOTIS COM S.R.L.	24741661 9	TR.MAGUREL E	TELEORMAN
STR. REPUBLICII NR. 279, BL.V1, AP.6	ELECTROTERM SERVICE S.R.L.	23541425 5	VASLUI	VASLUI
STR. AVRAM IANCU NR.49, BL. N-17, SC.A, ET.2, AP. 6	Pop Dan Calin Inteprindere Individuala	74590719 0	ZALAU	SALAJ
STR. SMARDAN BL.S15B, SC.C, PARTER	ACINST SRL	72225702 6	PITESTI	ARGES

GB

WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,
please require its checking before you;
BE SURE**

**that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

CZ

ZÁRUČNÍ LIST

**Při koupi výrobku
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,
PŘESVEDČTE SE,**

**že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentů, který potvrzují nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**При покупке изделия
требуйте его проверки в Вашем присутствии,
УБЕДИТЕСЬ,
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, при отсутствии расчетного документа, свидетельствующего факт покупки, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**При придбанні виробу
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

GARANTINĖ KORTELĖ

**Perkant gaminį, reikalaukite Jūsų akivaizdoje patikrinti jį,
ISITIKINKITE,
kad Jums parduota prekė yra geros būklės ir yra visiškai sukomplektuota,
Garantinė kortelė yra užpildyta teisingai.**

Ši garantinė kortelė patvirtina, kad Jūsų pirktas gaminys neturi jokių defektų ir garantuoja nemokamą gaminio, sugedusio dėl gamintojo kaltės, remontą per visą garantinio aptarnavimo ir nemokamo remonto terminą.

Jei nebus pateikta ši kortelė, jei ji neteisingai užpildyta, jei nėra įsigijimo dokumento, patvirtinančio pirkimo faktą, jei pažeistos gamyklos plombos (jei jos buvo ant gaminio), taip pat tais atvejais, kurie yra nurodyti garantiniuose įsipareigojimuose, jokios pretenzijos nepriimamos ir nemokamas remontas nėra atliekamas!

Garantijos kortelė galioja tik originali su prekybos organizacijos antspaudu, pardavėjo parašu, pardavimo data, pirkėjo parašu.

Sudėtingų buitinių prietaisų įrengimas, privalo būti atliekamas tik tiekėjo įgalioto aptarnavimo centro, specialistais. Tuo atveju, jei gedimas įvyksta dėl neteisingo gaminio įrengimo, gaminiui nebus taikomas garantinis aptarnavimas, o pirkėjas turi apmokėti specialisto išvykimo (iškvietimo) išlaidas, o jei būtina, tai ir gedimo priežasčių diagnozės išlaidas.

GARANTIJAS TALONS

**Pērkot preci, prasiet to pārbaudīt Jūsu klātbūtnē,
PARLIECINIETIES,
ka izsniegtā jums prece ir labā stāvoklī un pilnīgi nokomplektēta,
garantijas talons ir aizpildīts pareizi.**

Šis garantijas talons apliecina, ka precei, kuru Jūs esat nopircis, nav nekādu defektu un nodrošina ierīces bojājumu, kas radušies *ražotāja vainas* dēļ, bezmaksas remontu visā garantijas apkalpošanas un bezmaksas remonta laika periodā.

Neuzrādot šo talonu, tā nepareizas aizpildīšanas gadījumā, gadījumā, ja nav norēķina dokumenta, kas apliecina pirkuma faktu, rūpniecisko zīmogu pārkāpumu (ja tie ir uz preces), arī gadījumos, kas norādīti garantijas saistībās, pretenzijas netiks pieņemtas, un garantijas un bezmaksas remonts netiks veikts!

Garantijas talons ir spēkā tikai oriģinālā ar tirdzniecības organizācijas zīmogu, pārdevēja parakstu, pārdošanas datumu, pircēja parakstu.

Sarežģītu māsaimniecības ierīču uzstādīšanu jāveic ar pilnvarotiem servisa centriem, speciālistiem. Ja bojājums tika izraisīts nepareizas ierīces uzstādīšanas dēļ, pircējam jāmaksā par speciālista izbraukšanas izmaksu, vai arī traucējuma diagnostikas izmaksu.

GARANTIICAART

**Toote ostmisel
nõudke selle kontrollimist Teie juuresolekul,
VEENDUGE,
et Teile müüdnud kaup on parandatud ja täielikult komplekteeritud,
garantiikaart õigesti täidetud.**

Käesolev garantiikaart kinnitab, et Teie ostetud tootes puuduvad mistahes defektid ja tagab vigase toote tasuta remondi, kui viga on tootjapoolne, kogu garantiiteenuse ja tasuta remonti tähtaja jooksul.

Ilma käesoleva kaardi esitamiseta, selle valesti täitmisel, arvestusdokumendi puudumisel, mis tõendab ostu fakti, tehase tihendite rikkumisel (kui need tootel on), aga samuti ka juhtudel, mis on toodud garantiikohustustes, pretensioone vastu ei võeta ning garantiid ja tasuta remonti ei teostata.

Garantiikaart on kehtiv ainult originaalis, kaubandusorganisatsiooni pitseriga, müüja allkirjaga, müügi kuupäevaga, ostja allkirjaga.

Keeruliste kodumasinate parandamise peavad läbi viima ainult selleks volitatud tarnija teeninduskeskuse spetsialistid. Juhul, kui esinevad rikked toote ebakorrektses parandamise põhjusel, peab ostja spetsialistile väljasõidu (kutsumise) kinni maksuma, aga vajadusel ka veadiagnostika maksumuse.

RO

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Declarație de Conformitate

Noi, Saturn Home Appliances SRL asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere ca produsul achiziționat de Dvs. nu pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii, nu are impact negativ asupra mediului și corespunde standardelor înscrise în declarațiile și certificatele de conformitate ale producătorului, respecta cerințele de protecție și sunt în conformitate cu standardele CE și ROHS.

**La achiziționarea unui produs,
Cereți verificarea lui în prezența dumneavoastră,
ASIGURATI-VA
ca produsul vandut este functional și ambalat
și ca certificatul de garanție este completat corect.**

Acest certificat de garanție confirmă lipsa oricărui defect în produsul achiziționat de Dvs. și oferă reparația gratuită a produsului defect din vina producătorului pe toată durata perioadei de garanție.

Repararea în garanție a produsului defect de centrele de service autorizate se face în condițiile prezentării produsului și accesoriilor acestuia, a facturii și a certificatului de garanție în original.

Nu se accepta cereri pentru reparația gratuită a produsului fără prezentarea acestui certificat, sau completarea incorectă a acestuia, lipsa sigiliilor de fabrică (în cazul în care trebuie să fie prezente), precum și în alte cazuri prevăzute în certificatul de garanție.

Certificatul de garanție este valabil doar în original, cu stampila și semnatura vânzătorului și a cumpărătorului, și

Saturn®

WARRANTY COUPON ZÁRUČNÍ LIST ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН GARANTINĚ KORTELE GARANTIJAS TALONS GARANTIKAART

SATURN HOME APPLIANCES S.R.O.
TISKARSKA 563/6, 108 00, PRAGUE, CZECH REPUBLIC

Model/Артикул/Modelis/Artikuls/Artikkel

Serial number/Sériové číslo/Серийный номер/Серійний номер/ Serijos numeris/Sērijas numurs/Seerianumber

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу/
Pardavimo data/ Pārdošanas datums/ Müügi kuupäev

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину/
Pardavėjo antspaudas/ Veikala žīmogs/ Poe pitser

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/ Підпис продавця/ Pardavėjo parašas/ Pārdevēja paraksts/ Müüja allkiri

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with terms of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product. Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároku na vnější vzhled a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами Безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також Відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

Pirkėjo parašas, patvirtinantis, kad esate susipažinę ir sutinkate su gaminio techninės priežiūros nemokamo aptarnavimo darbų sąlygomis, taip pat pretenzijų dėl gaminio išvaizdos ir spalvos neturite.

Pircēja paraksts, kas apliecina iepažināš un piekrišanu servisa ierīces bezmaksas tehniskās apkalpošanas nosacījumiem, kā arī sūdzību par ārējo izkati un ierīces krāsu trūkumu.

Ostja allkiri, mis kinnitab toote tasuta teenindus-tehnilise teenuse tingimustega tutvumist ja nõustumist, samuti ka toote välimuse ja värvi vastu pretensioonide puudumist.

ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ*

Дата встановлення організації, СЦ	Назва № наряду	ПІБ та підпис майстра
		ПІБ та підпис споживача**

ець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівців ~~обслуговування~~ прилади, для введення в експлуатацію котрих необхідні установочні, монтажні роботи. ~~важливим є сплатити~~ лістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної

ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дата прийому в ремонт	Заявлений споживачем	№ наряду	Назва організації, СЦ	Перелік біт виконаних	Перелік частин встановлених	Дата завершення	ПІБ та підпис майстра
							ПІБ та підпис споживача**

** Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.

ОТМЕТКИ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ*

Дата установки	Название организации,	№ наряда	ФИО и подпись мастера	
			ФИО и подпись потребителя**	

имости и стоимость диагностики неисправности.*Бытовые приборы, для ввода в эксплуатацию которых необходимы установочные, монтажные работы, выполняемые специалистами сервисных центров поставщика. В случае возникновения неисправности по причине неправильной установки, изделие может быть снято с гарантийного обслуживания, а покупатель должен оплатить стоимость выезда

ОТМЕТКИ О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Дата приема в ремонт	Заявленный потребителем	№ наряда	Название организации	Перечень выполненных работ	Перечень неисправностей	Дата завершения	ФИО и подпись мастера	
							ФИО и подпись потребителя**	

** Подпись потребителя свидетельствует о приеме изделия в рабочее состояние.

NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE*

Installation date	Name of Center organization,	Order №	Repairer 's surname, name, patronymic and signature
			Client's surname, name, patronymic and signature **

applied as well as the installation of the product. If the installation works are required should be commissioned by the supplier's center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for

NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE

Date of receipt for repair	Client's declared problem	Order №	Name of organization, Service	List of performed work	List of installed spare parts	The repair end date	
						Client's surname, name, patronymic and signature **	Repairer's surname, name, patronymic and signature

** Client's signature certifies the appliance's receipt at a working condition.

ŽYMĖS DEL GAMINIO ĮRENGIMO*

Įrengimo data	Organizacijos pavadinimas, Paskyros Nr.	Meistro vardas, pavardė ir parašas	
		Vartotojo vardas, pavardė ir parašas **	

laikas, kurį būtina eksploatuoti, įrengiant ir eksploatuojant, montavimo darbus, privalo pradėti eksploatuoti tik tiekėjo vimo centro specialistai. Tuo atveju, jei gedimas įvyksta dėl gamnio įrengimo, gaminiui nebus taikomas garantinis

ŽYMĖS APIE APTARNAVIMO PASLAUGŲ ATLIKIMĄ

Priėmimo į remcftą data	Vartotojo trūkumas, parekštas	Paskyros Nr.	Organizacijos pavadinimas, Aptarnavimo centras	Atiktų darbų sąrašas	Įdiegtų atsarginių dalių sąrašas	pabaigosRemonto	Mpiastu sąvardas, pavardė ir	
							Vardas, Pavardė ir	

** Vartotojo parašas liudija, kad gaminys buvo priimtas veikiantis

PIEZĪMES PAR IERĪCES UZSTĀDĪŠANU*

	Uzstādīta nas	Organizācijas nūs	Uzziņai darbiniek a vārds, uzvārds un paraksts Nāprecu Pārbaudītāj a vārds, uzvārds un paraksts ** saņemšallātāt	

****Maj saimniecības iedzīvotājiem ir nepieciešami uzstādīšanas, montāža darbi, jāievada ekspluatācijā piegādātajā pilnvarotiem servisa centru speciālistiem. Gadjumā, ja bojājums tika izraisīts nepareizas uzstādīšanas dēļ, ierīce var tikt noņemta no garantijas apkalpošanas, bet pircējam jāmaksā par speciālista izbraukšanas izmaksu, vai arī traucējuma**

PIEZĪMES SERVISAPKALPOŠANAI

[illegible]

****Patērētājā paraksts apliecina ierīces darbošosā stāvoklī saņemšanu.**

MÄRKUSED TOOTE KOKKUPANEKU KOHTA *

Kokkupaneku u kuupaev	Firma nimi, teeninduskeskus	Saatelehe number	FIE ja meistri allkiri
			FIE ja tarbija allkiri**

* Majapidamisseadmed, mille kasutamisele votmiseks on vajalikud piagaldus-monteerimistood, mille peavad kasutamiseks läbi viima tarnija teeninduskeskuse volitatud spetsialistid. Juhul kui ilmnevad rikked ebaõige piagalduse tõttu, võib toote võtta garantiiremonti, kuid ostja peab kinni maksma spetsialisti väljasõidu (väljakuste) maksumuse, aga vajadusel ka rikke diagnostika maksumuse.

MÄRKUSED TEENUSE LÄBIVIIMISE KOHTA

Remonti u paev vastuvõtu	Kasutaja uudus- teatatud	Saatelehe number	Firma nimi, teenindus- keskus	Tööde loetelu, teostatud	Paigaldatud varuosade v	Remont	FIE ja meistri allkiri
							IE ja tarbija allkiri**

** Kasutaja allkiri toendab tookorras toote.

Data Instalare	Denumire Service	Comanda nr.	Nume Client si Semnatura
			Nume Specialist si Semnatura

*Dispozitivul pentru care este nevoie de instalare si montaj profesional trebuie sa fie instalat de un specialist al centrelor de service autorizate. In cazul unei defectiuni din cauza instalarii incorecte, dispozitivul poate pierde garantia, iar clientul va trebuie sa achite vizita specialistilor, cat si eventuale verificari si reparatii.

Data intrare service	Problema declarata de Client	Comanda nr.	Denumire societate	Lucrari efectuate	Lista piese	Data iesire service	Nume Client/Semnatura Nume Specialist si Semnatura

**Semnatura Clientului confirma ca dispozitivul a fost primit in stare de functionare.

Артикул.....

Артикул.....

/Артикул.....

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.

Saturn®

Saturn®

Saturn®